BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Bulletin van de interpellaties en mondelinge vragen

Bulletin des interpellations et des questions orales

Commissie voor binnenlandse zaken, belast met de lokale besturen en de agglomeratiebevoegdheden

Commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomération

VERGADERING VAN

DONDERDAG 2 JUNI 2005

RÉUNION DU

JEUDI 2 JUIN 2005

Het **Bulletin van interpellaties en mondelinge vragen** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Bulletin des interpellations et questions orales** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

MONDELINGE VRAGEN 3

- van de heer René Coppens 3

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de toepassing van de taalwetgeving en het negeren van art. 32 van de Grondwet bij de intercommunale Brutélé".

- van mevrouw Els Ampe 7

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de gemeentelijke heffingen op te plaatsen stellingen voor gevelrenovaties".

- van de heer Joël Riguelle 12

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de aangekondigde steun aan de gemeenten voor de follow-up van de uit het strafrecht gehaalde overtredingen".

SOMMAIRE

QUESTIONS ORALES 3

- de M. René Coppens 3

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'application de la législation linguistique et le non-respect de l'art. 32 de la Constitution par l'intercommunale Brutélé".

- de Mme Els Ampe 7

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "les taxes communales sur le placement d'échafaudages lors de rénovations de façades".

- de M. Joël Riguelle 12

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "les aides annoncées pour les communes pour assurer le suivi des infractions dépénalisées".

INTERPELLATIE 14

- van mevrouw Caroline Persoons 14

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het statuut van de brandweerlui in het Brussels Gewest".

Bespreking – Sprekers : **mevrouw Caroline Persoons, de heer Rachid Madrane, de heer Joël Riguelle, de heer Benoît Cerexhe,** minister**.**

MONDELINGE VRAAG 35

- van mevrouw Viviane Teitelbaum 35

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de huisbezoeken van mensen die geld inzamelen voor een solidariteitsbijdrage ten voordele van de brandweerlui".

INTERPELLATION 14

- de Mme Caroline Persoons 14

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le statut des pompiers en Région bruxelloise".

Discussion – Orateurs **: Mme Caroline Persoons, M. Rachid Madrane**, **M. Joël Riguelle, M. Benoît Cerexhe,** ministre.

QUESTION ORALE 35

- de Mme Viviane Teitelbaum 35

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les démarchages à domicile de personnes qui collectent pour une cotisation de solidarité au nom des pompiers".

Voorzitter: de heer Josy Dubié, oudste lid in jaren.
Présidence de M. Josy Dubié, doyen d'âge.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER RENÉ COPPENS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de toepassing van de taalwetgeving en het negeren van art. 32 van de Grondwet bij de intercommunale Brutélé".

De voorzitter.- De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens.- Mijn vraag sluit aan bij eerder gestelde vragen van mijn collega's Sven Gatz en Jean-Luc Vanraes tijdens de vorige zittingsperiode en ook bij een vraag die ik enkele maanden geleden stelde over de toepassing van de taalwetgeving bij de Brusselse intercommunale Brutélé.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) behandelde in haar vergadering van 19 juni 2003 een klacht met betrekking tot Brutélé. Die klacht had betrekking op het personeelsbeleid enerzijds en het contact met de klanten anderzijds. Het deel van de klacht bij de VCT dat betrekking had op de relatie van de directie van Brutélé met haar personeel werd ontvankelijk én gegrond verklaard. Het volstaat trouwens om de lezersbrieven te lezen in diverse kranten en in "Brussel Deze Week", om te beseffen dat er bij Brutélé van taalhoffelijkheid en klantvriendelijkheid geen sprake is en dat er

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. RENÉ COPPENS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'application de la législation linguistique et le non-respect de l'art. 32 de la Constitution par l'intercommunale Brutélé".

M. le président.- La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens *(en néerlandais).- Lors de sa réunion du 19 juin 2003, la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL) a traité une plainte relative à Brutélé, portant sur la politique du personnel et sur le contact avec le clientèle. La partie de la plainte relative aux relations de la direction de Brutélé avec son personnel a été déclarée recevable et fondée.*

Le ministre-président Ducarme a répondu à l'époque qu'il avait rappelé à Brutélé son obligation de respecter la législation linguistique et demandé quelles mesures l'intercommunale comptait mettre en oeuvre. Ensuite, à une nouvelle question posée en avril 2004, le ministre-président Simonet a répondu qu'il n'avait pas encore reçu de réaction de la part de Brutélé.

Lors de la réunion de commission Affaires intérieures du 28 octobre 2004, je vous ai

wellicht nieuwe klachten zullen volgen.

De toenmalige minister-president Ducarme antwoordde destijds dat hij Brutélé had herinnerd aan haar verplichting de taalwet na te leven en dat hij Brutélé had gevraagd welke maatregelen zij daartoe zou treffen. Zoals u weet werd de heer Ducarme nadien vervangen door de heer Simonet. Op een nieuwe vraag in april 2004 antwoordde minister-president Simonet dat hij nog geen reactie had ontvangen van Brutélé.

Tijdens de commissievergadering Binnenlandse Zaken van 28 oktober 2004 vroeg ik u, mijnheer de minister-president, of u Brutélé hebt gevraagd de nodige maatregelen te nemen om de taalwet na te leven. U was toen - zo'n zes maanden geleden - niet op de hoogte van deze situatie, maar u hebt toen beloofd Brutélé hierover te ondervragen.

Ik herhaal mijn eerste vraag: heeft u nu de Brusselse intercommunale Brutélé gevraagd om de nodige maatregelen te nemen om de taalwet na te leven? Dat is toch niet zo moeilijk, want alle andere intercommunales met dezelfde activiteiten hebben daar geen probleem mee. Op welke wijze zal Brutélé nu toezien op de naleving van de taalwetgeving in de relaties tussen directie en personeel? Bent u op de hoogte van de verkeerde houding van Brutélé tegenover haar Nederlandstalige klanten?

Wij hebben al eerder vernomen dat de directie van Brutélé zou weigeren om de verslagen van de raad van bestuur en de benoemingen en bevorderingen aan de belanghebbenden en geïnteresseerden mee te delen. Klopt dat? Volgens mijn informatie in elk geval wel.

Art. 32 van de Grondwet zegt dat ieder het recht heeft elk bestuursdocument te raadplegen en er een afschrift van te krijgen. Dit grondwettelijk recht werd trouwens ook vertaald in onze ordonnantie inzake openbaarheid van bestuur.

Tijdens een controle van de Vaste Comissie voor Taaltoezicht op 11 januari 2005 zou vastgesteld zijn dat er geen Selor-attesten konden worden voorgelegd voor personeelsleden van Brutélé. Dit attest is een wettelijke voorwaarde voor benoemingen, aanstellingen en bevorderingen (art. 21 van de taalwetgeving). Bijgevolg zou er geen

demandé, M. Picqué, si vous aviez demandé à Brutélé de prendre les mesures nécessaires pour respecter la législation linguistique. Vous n'étiez pas au courant de cette situation et avez promis d'interroger Brutélé à ce sujet.

De quelle manière l'intercommunale bruxelloise Brutélé veillera t-elle à appliquer la loi linguistique dans les relations entre la direction et le personnel ? Les autres intercommunales qui ont des activités comparables n'ont pas de problème avec cela. Etes-vous au courant du comportement abusif de Brutélé vis-à-vis de ses clients néerlandophones ?

Est-il exact que la direction de Brutélé refuserait de communiquer les comptes-rendus du conseil d'administration, les nominations et promotions aux personnes intéressées ?

L'article 32 de la Constitution précise que chacun a le droit de consulter chaque document administratif et de s'en faire remettre copie. Ce droit constitutionnel est aussi repris dans notre ordonnance relative à la publicité de l'administration.

Un contrôle effectué le 11 janvier 2005 par la Commission permanente de contrôle linguistique aurait établi que des membres du personnel de Brutélé ne peuvent pas produire de brevet du Selor. Ce brevet constitue une condition légale pour les nominations, les engagements et les promotions (art.21 de la législation linguistique). Il n'existerait donc pas de preuve que les nominations, désignations et promotions de ces cinq dernières années satisfont aux prescriptions légales.

Je précise que toutes les décisions administratives adoptées dans une seule langue sont caduques (art. 58 de la législation linguistique).

Pourquoi Brutélé refuse-t-elle de communiquer les informations en question, en infraction à l'article 32 de la Constitution ?

bewijs geleverd zijn dat de aanstellingen, benoemingen en bevorderingen van de laatste vijf jaar voldoen aan de wettelijke voorschriften. Klopt dat?

Volledigheidshalve wijs ik nog op het feit dat alle administratieve beslissingen die slechts in één taal zijn opgesteld, nietig zijn (art. 58 van de taalwetgeving).

Gezien het bestaan van art. 32 van de Grondwet over inzage in de bestuursdocumenten, is mijn vraag: waarom weigert Brutélé nog steeds de benoemingen, aanstellingen en bevorderingen van de laatste jaren bekend te maken aan belanghebbenden?

Ik kijk met belangstelling uit naar uw antwoord in deze aangelegenheid en ik zou het op prijs stellen dat u de bestuurders op hun verantwoordelijkheid zou wijzen.

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Eerst en vooral moet ik er u aan herinneren dat Brutélé een intercommunale is die zowel Brusselse als Waalse gemeenten groepeert. Volgens artikel 92 van de bijzondere wet van 1980, moet voor de regeling van de aangelegenheden die betrekking hebben op verenigingen van gemeenten die de grenzen van een gewest overschrijden, verplicht een samenwerkingsakkoord worden afgesloten. Dit is uiteraard het geval voor de uitoefening van het toezicht. Zonder een dergelijk samenwerkingsakkoord kan ik over de intercommunale Brutélé onmogelijk toezicht uitoefenen in de strikte zin van het woord.

Wat de specifieke elementen betreft die u in uw vraag aanhaalt, verduidelijkte een van mijn voorgangers in zijn antwoord dat de VCT inderdaad problemen heeft vastgesteld in verband met de formulieren en de contacten met het cliënteel, maar geen specifieke overtredingen. Als minister-president zal ik niet nalaten eventuele klachten van Brusselaars die zich benadeeld zouden voelen door Brutélé door te zenden, zoals ik sinds de vraag van de heer Vanraes van vorig jaar reeds gedaan heb. Tot nu toe heeft de directie mij steeds met bewijsstukken aangetoond dat zij

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- L'intercommunale Brutélé regroupe des communes bruxelloises et wallonnes. L'article 92 de la loi spéciale de 1980, traitant de l'association des communes, précise que, en cas de dépassement des limites régionales, un accord de coopération est nécessaire. Sans accord de ce type, tout contrôle au sens strict du terme est impossible.*

Comme l'a précisé l'un de mes prédécesseurs, la CPCL a en effet constaté des problèmes relatifs aux formulaires et aux contacts avec la clientèle, mais ne déplore toutefois aucune infraction spécifique. En tant que ministre-président, je ne manquerai de transmettre les plaintes des Bruxellois qui se sentiraient lésés.

Jusqu'à présent, la direction a toujours prouvé, pièces justificatives à l'appui, sa volonté d'appliquer les dispositions légales à l'égard de ses clients.

Selon vous, il a été décidé, lors du conseil d'administration, de nommer ou de promouvoir des fonctionnaires qui ne satisfaisaient pas aux exigences linguistiques. Je ne suis pas au courant

ernaar streeft de wettelijke voorschriften ten aanzien van haar klanten na te leven.

U zegt mij dat tijdens de raad van bestuur besloten is om ambtenaren te benoemen of te bevorderen, die niet voldoen aan de taalkundige vereisten. Ik ben niet rechtstreeks op de hoogte van deze feiten, noch als van het bezoek van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in januari jongstleden, waarnaar u verwijst.

Dit orgaan deelt mij haar adviezen niet mee. Het richt zich enkel tot mij in verband met overtredingen die het voorgelegd krijgt. Ik kan mij dus over dit dossier niet uitspreken, aangezien ik niet over duidelijke gegevens beschik, noch over dergelijke benoemingen in het verleden, noch over de verenigbaarheid ervan met de eisen inzake taalkennis. Hetzelfde geldt voor de vraag over de identiteit van de personen die er belang bij hebben de beslissingen van de Raad van Bestuur te kennen of die over een inzagerecht beschikken.

Als reactie op een mail waarin een privé-persooon mij op de hoogte bracht van deze feiten, heb ik echter wel een meer algemene vraag gericht aan Brutélé over de naleving van de wettelijke taalvoorschriften, zowel tegenover het personeel als tegenover de klanten. Ik zal u het antwoord dat ik daarop krijg, meedelen.

Ter afronding en in het algemeen: ik heb mijn standpunt ter zake duidelijk laten blijken. Het lijdt geen twijfel dat deze instelling de wetgeving moet toepassen. Ik zal brieven die aan mij gericht zijn en waarin gewezen wordt op eventuele problemen, doorzenden. Ik zal niet aarzelen om Brutélé te wijzen op haar taalkundige verplichtingen als blijkt dat ze deze niet naleeft, maar ik kan mij niet in de plaats stellen van de procedures voor het toezicht op de naleving van de taalwetten in Brussel. Alle gemeenrechtelijke procedures zijn van toepassing op deze instelling.

De VCT kan haar controle rechtsgeldig uitoefenen. Ook privé-personen die zouden benadeeld zijn door onregelmatige benoemingen of bevorderingen, hebben het recht deze te betwisten voor de Raad van State. Ik zal er uiteraard niet voor terugdeinzen Brutélé op zijn taalverplichtingen te wijzen, als zou blijken dat hij die met voeten treedt.

de ces faits, ni de la visite de la CPCL de janvier dernier.

Cet organe ne me communique pas ses avis. Dès lors, je ne peux me prononcer sur ce dossier, puisque je ne dispose pas de données claires. Il en va de même pour la question sur l'identité des personnes qui ont intérêt à connaître les décisions du Conseil d'administration ou qui disposent d'un droit de regard.

Cependant, en réaction à un mail par lequel un particulier m'informait de ces faits, j'ai adressé une question plus générale à Brutélé sur le respect des dispositions linguistiques légales, tant à l'égard du personnel que de la clientèle. Je vous transmettrai leur réponse quand je l'aurai reçue.

En conclusion, il ne fait aucun doute que cette institution est tenue d'appliquer la législation. Je n'hésiterai pas à rappeler Brutélé à ses obligations linguistiques s'il s'avérait qu'elle ne les respecte pas. Cependant, je ne peux pas me substituer aux procédures de contrôle du respect des lois linguistiques à Bruxelles. Mais toutes les procédures de droit commun sont applicables à cette institution.

Le CPCL peut exercer son contrôle en toute validité juridique. Les personnes privées qui seraient lésées par des nominations ou des promotions irrégulières ont également le droit de les contester devant le Conseil d'Etat.

Vu que la Région n'est pas compétente pour exercer la tutelle ordinaire sur Brutélé, mon rôle est limité en la matière. Cela ne m'empêche pas pour autant d'assurer le suivi des plaintes qui me sont adressées. Suite à la plainte d'un néerlandophone, déposée en raison d'un courrier rédigé en français, j'ai contacté Brutélé, laquelle a déploré cette regrettable erreur d'origine administrative, en précisant qu'à l'avenir cela ne se reproduirait plus.

Je suis le problème au cas par cas et reste vigilant face à tout incident éventuel. J'accorde en effet la plus grande attention au respect des lois linguistiques.

Aangezien het gewest niet bevoegd is om het gewone toezicht uit te oefenen, zijn mijn rol en bevoegdheid beperkt. U weet dat: ik heb er al vaak op gewezen. Dat belet me echter niet om de klachten die aan mij gericht zijn, op te volgen. In het verleden heb ik dat trouwens al gedaan. Zo diende een Nederlandstalige persoon een klacht in omdat de briefwisseling van Brutélé in het Frans was opgesteld. Ik heb Brutélé een brief geschreven. In haar antwoord meldt de directie dat er een betreurenswaardige administratieve vergissing is gebeurd en dat dit in de toekomst niet meer zal voorvallen.

Ik volg het probleem geval per geval op en blijf natuurlijk waakzaam ten aanzien van elke mogelijke ontsporing. Ik schenk immers de grootste aandacht aan het respect van de taalwetten. Toch is de zaak ingewikkelder dan we denken.

De voorzitter.- De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens.- Gezien het plurigewestelijk karakter van de intercommunale, had ik niet verwacht dat alles uit dit ingewikkeld juridisch kluwen plots zou worden opgelost. Ik stel met voldoening vast dat de minister-president individuele klachten van nabij zal volgen en de zaken ook zal doorspelen naar Brutélé. Hopelijk zal zijn moreel gezag ervoor zorgen dat de zaken bij Brutélé even goed zullen verlopen als bij de andere intercommunales.

Tot slot toch deze bedenking. Er zijn ook intercommunales die de grens met het Vlaams Gewest overschrijden. Ik kan mij niet voorstellen dat die de taalwetgeving niet zouden respecteren. Daarom hoop ik dat ook een Waals-Brusselse intercommunale de taalwetgeving minstens naar de geest naleeft.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE

M. le président.- La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens *(en néerlandais).- Etant donné le caractère plurirégional de l'intercommunale, je ne m'attendais pas une solution prompte de cet écheveau juridique. Espérons que l'autorité morale du ministre-président contribuera à une bonne fin.*

Permettez-moi cependant une réflexion. Le champ de certaines intercommunales dépasse aussi la frontière avec la Région flamande, dans le respect, je pense, de la législation linguistique. J'espère dès lors qu'une intercommunale bruxello-wallonne respectera tout au moins l'esprit de cette législation.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de gemeentelijke heffingen op te plaatsen stellingen voor gevelrenovaties".

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Volgens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 mei 2002 betreffende de toekenning van premies voor de verfraaiing van gevels, wordt de gevelrenovatie voor woningen ouder dan 25 jaar door de Brusselse gewestelijke overheid gestimuleerd door middel van een premiestelsel.

Dergelijke premies moeten de verpaupering en de verloedering van bepaalde wijken en woningen tegengaan en de verfraaiing van het stadsbeeld bevorderen. De toekenning van de premies gebeurt door het ministerie van de gewestelijke overheid, om te vermijden dat de gemeenten elk een ander beleid toepassen. De gemeenten beïnvloeden echter nog steeds het gewestelijk beleid door een belasting te heffen op het plaatsen van een stelling op het voetpad of op de openbare weg. In officiële termen heet dat "belasting op de inbeslagname van het openbaar domein". Sommige gemeenten belasten zelfs hangende stellingen die niet in de weg van de voetgangers staan.

We zijn dan ook van oordeel dat het stimulerende karakter van de premies voor gevelrenovatie op die manier wordt tegengewerkt of zelfs tenietgedaan. Bovendien bestaan er veel verschillen tussen de gemeenten wat de grootte van de heffing betreft.

Het meest frappante voorbeeld is Etterbeek, waar men al 49 euro moet betalen om een vergunning te verkrijgen, en daarbij nog eens 0,80 euro per m2 stelling per dag. Ook in Jette, Brussel-Stad, Anderlecht en Ganshoren worden gelijkaardige belastingen geheven, die variëren tussen 0,50 en 0,75 euro per m2 per dag. Voor een eigenaar van

LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les taxes communales sur le placement d'échafaudages lors de rénovations de façades".

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe *(en néerlandais).- L'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 2002 relatif à l'octroi de primes pour la rénovation des façades, encourage la rénovation des façades des maisons qui ont plus de vingt-cinq ans.*

De telles primes doivent combattre la paupérisation et la dégradation de certains quartiers et bâtiments, et améliorer l'image de la ville. C'est la Région qui attribue les primes, pour éviter que les communes n'appliquent chacune une politique différente. Les communes influencent cependant le pouvoir régional par l'imposition d'une taxe sur le placement d'échafaudages sur le trottoir ou la voie publique. Certaines d'entre elles taxent même les échafaudages suspendus, qui ne gênent pas le passage des piétons.

Le caractère stimulant des primes est ainsi contrecarré, voire réduit à néant.

L'importance de la taxe varie très fort d'une commune à l'autre. L'exemple le plus frappant est celui d'Etterbeek, où il faut déjà payer 49 euros pour recevoir un permis, et encore 0,80 euros par jour par m² d'échafaudage. A Jette, Bruxelles-Ville, Anderlecht et Ganshoren, de telles taxes varient de 0,50 à 0,75 euros par jour par m².

La taxe, mais aussi les formalités et les contingences administratives qui entrent en compte lors d'une demande de prime, sont complexes et, en fait, superflues. Au lieu de stimuler cette initiative régionale positive, les

een woning met een gevel van zeven meter, die gedurende twee weken een stelling plaatst, loopt de belasting al gauw op tot 200 of 300 euro, een niet gering bedrag.

Niet alleen de heffing als dusdanig is contraproductief voor het premiestelsel, ook de formaliteiten en de administratieve bijkomstigheden die bij een premie-aanvraag komen kijken, zijn nogal complex en in feite zelfs overbodig. In plaats van dit positief gewestelijk initiatief te stimuleren en de drempels zo veel mogelijk weg te nemen, werken de gemeenten het juist tegen.

Meer nog, de verschillende gemeentebesturen sturen zelfs controleurs op pad om desnoods via boetes de betrokken belasting te heffen. De argumentatie is dat zij daarmee de overlast voor de andere weggebruikers willen beperken. BIijkbaar is de tijdelijke overlast voor voorbijgangers belangrijker dan het herwaarderen van de gevels en de aantrekkingskracht voor een verdere ontwikkeling die daarvan uit moet gaan.

Als we de gevelrenovaties echt willen stimuleren om onze stad een mooier aanzicht te geven, moeten we komaf maken met een dergelijke kafkaiaanse belasting. We gebruiken eigenlijk tegelijk de stok en de wortel! Denk ook aan de eigenaars van woningen die niet in een gebied wonen waar er premies kunnen worden aangevraagd. Zij moeten dan enkel een extra belasting betalen, wat niet echt aanmoedigend is.

Ik vraag u dan ook, mijnheer de minister, of u deze gemeentelijke heffingen kan en wil verbieden.

Is het niet veel nuttiger om zich te beperken tot een `vaststelling' ter plaatse en eventueel richtlijnen te geven om de stelling zo te plaatsen dat ze nog voldoende plaats laat voor de voetgangers en fietsers?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Deze vraag heeft betrekking op de gemeentelijke autonomie, die verankerd is in artikel 173 van de Grondwet. Deze bepaling stelt dat de gemeenteraden, onder voorbehoud van wettelijke

communes y font obstacle.

Plus encore, les différentes administrations communales envoient des contrôleurs pour, le cas échéant, infliger des amendes, officiellement dans le souci de limiter les nuisances pour les autres usagers.

Si nous voulons véritablement stimuler les rénovations de façades, nous devons en finir avec un tel impôt kafkaïen. Nous utilisons à la fois la carotte et le bâton !

M. le Ministre, avez-vous la possibilité et la volonté d'interdire ces taxes communales ?

Ne serait-il pas plus utile de se limiter à une "constatation" sur place et de donner éventuellement des directives pour disposer l'échafaudage de manière à laisser suffisamment de place aux piétons et aux cyclistes ?

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- Cette question porte sur l'autonomie communale, ancrée à l'article 173 de la Constitution. A la lumière de ce cadre constitutionnel, je ne peux que constater que de*

verbodsbepalingen, vrij zijn de grondslag van hun belastingen te kiezen. De tegenhanger van deze vrijheid is uiteraard de controle van de toezichthoudende overheid, die trouwens eveneens grondwettelijk verankerd is, om te beletten dat de wet wordt geschonden of het algemeen belang wordt geschaad.

In het licht van dit grondwettelijk kader, kan ik enkel vaststellen dat dergelijke heffingen niet strijdig zijn met de wet en geen schending inhouden van het algemeen belang, een begrip dat in de rechtspraak doorgaans vrij beperkend geïnterpreteerd wordt. U mag daarbij ook niet uit het oog verliezen dat de heffingen ertoe bijdragen dat de duur van het private gebruik van het voetpad beperkt wordt. Tot zover deze enigszins administratieve inleiding van het antwoord.

U haalt in uw vraag ook het probleem aan van de noodzakelijke samenwerking tussen de gemeenten en het gewest inzake fiscaliteit. Dat is een complex debat. Uit de analyse van de gemeentefinanciën blijkt dat de gemeenten hun fiscaliteit niet zozeer verhogen om de belastingbetaler te jennen of om het gewestelijk beleid op het vlak van huisvesting, stadsvernieuwing of economische ontwikkeling te dwarsbomen, maar wel omdat ze trachten de moeilijke vergelijking op te lossen die tot een begrotingsevenwicht moet leiden. Veel gemeenten worden inderdaad geconfronteerd met een relatieve stagnatie van een groot deel van hun inkomsten, meer bepaald die inkomsten die voortvloeien uit de opcentiemen op de personenbelasting en op de onroerende voorheffing.

Iedereen is op de hoogte van die situatie. Op de vergadering van volgende week zal ik u de moeilijkheden waarmee de gemeenten momenteel kampen, verder toelichten. Bovendien kan de sterke stijging van bepaalde uitgaven, zoals de overdrachten naar de OCMW's en naar de politiezones, de financiën nog verder bezwaren. Dit alles zou de gemeenten kunnen verplichten tot een 'creatieve' fiscale oefening, waartoe ze liever geen toevlucht nemen.

Het gewest mag dit verschijnsel niet onopgelost laten. De regering moet samen met de gemeenten op zoek gaan naar de meest geschikte oplossingen om te vermijden dat een wildgroei van plaatselijke belastingen de economische en maatschappelijke

tels prélèvements ne sont pas contraires à la loi et ne portent pas atteinte à l'intérêt général. Ne perdons pas de vue que ces taxes contribuent à limiter la durée de l'usage privé du trottoir.

Il ressort d'une analyse des finances communales que les communes n'augmentent pas leur fiscalité pour enquiquiner le contribuable ou contrarier la politique régionale sur le plan du logement, de la rénovation urbaine ou du développement économique, mais parce qu'elles tentent de solutionner l'équation difficile qui doit conduire à un équilibre budgétaire. Nombre d'entre elles sont confrontées à une relative stagnation d'une grande partie de leurs rentrées, plus particulièrement celles qui proviennent des centimes additionnels sur l'impôt des personnes physiques et sur le précompte immobilier.

Je vous exposerai plus amplement les difficultés auxquelles sont confrontées les communes lors de la réunion de la semaine prochaine. Les finances sont aussi alourdies par la forte augmentation de certaines dépenses, comme les transferts aux CPAS et aux zones de police. Cela pourrait contraindre les communes à un exercice fiscal "créatif", auquel elles préfèrent ne pas avoir recours.

La Région doit trouver une solution à ce phénomène et rechercher avec les communes les solutions les plus adaptées pour éviter que la prolifération sauvage des taxes locales ne ralentisse le développement économique et social de la Région, sans pour autant toucher au principe de l'autonomie communale.

Ce débat déborde du cadre d'une question orale. Je propose que nous examinions au cours des prochaines semaines la situation des finances communales, en préparation d'un débat sur les solutions possibles. Les communes devraient recourir à leur imagination pour parvenir à un équilibre financier.

Nous devons absolument entreprendre quelque chose, en tenant compte des charges objectives supportées par les communes. Une piste de réflexion - qui a été examinée lors de l'élaboration de la déclaration gouvernementale - est la création d'un fonds de compensation fiscale.

ontwikkeling van het gewest afremt, zonder dat evenwel wordt geraakt aan het beginsel van de gemeentelijke autonomie.

Het debat is te ruim om het te voeren in het kader van een mondelinge vraag. Ik stel voor dat wij de komende weken eerst de toestand van de gemeentefinanciën bestuderen in deze commissie, ter voorbereiding van een debat over mogelijke oplossingen. Ik heb de indruk dat de gemeenten hun verbeelding moeten gebruiken om tot een financieel evenwicht te komen.

Er zijn nog meer voorbeelden dan dit alleen. We moeten daar absoluut iets aan doen, maar daarbij moeten we rekening houden met de objectieve lasten die gedragen worden door de gemeenten. Ik zal daar tijdens mijn uiteenzetting volgende week op ingaan. Een denkpiste die onderzocht werd tijdens het opstellen van de regeringsverklaring, is de oprichting van een fiscaal compensatiefonds om dergelijke ontsporingen te vermijden. Dat is een ruim debat. Ik stel voor dat wij op dit probleem terugkomen tijdens ons debat over de financiële moeilijkheden van de gemeenten.

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Als ik het goed begrijp, zegt u dat de gemeenten, behoudens wettelijke verboden, kunnen doen wat ze willen. Dat voorbehoud betekent dat we een ordonnantie zouden kunnen uitvaardigen waarin staat dat bepaalde fiscale maatregelen niet kunnen worden genomen, net zoals dat voor de leegstand het geval is. Of niet?

De heer Charles Picqué, minister-president.- Neen.

Mevrouw Els Ampe.- Ze kunnen dus gewoon vragen wat ze willen voor om het even welke belasting? Het is toch niet logisch dat de gemeenten, omdat ze minder geld krijgen uit de personenbelasting, precies doordat werkende mensen wegtrekken uit de stad, net die mensen dan nog eens gaan lastig vallen die hun gevel willen renoveren. Dat is een vicieuze cirkel. Het kan toch ook een oplossing zijn om in plaats van de mensen meer te belasten, gewoon te besparen op de uitgaven van de gemeenten. Waarom zijn ze daar niet even creatief in als in het vinden van nieuwe

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe *(en néerlandais).- Sauf interdictions légales, les communes peuvent donc faire ce qu'elles veulent. Pourrions-nous promulguer une ordonnance stipulant que certaines mesures fiscales ne peuvent pas être prises, comme c'est le cas pour l'inoccupation ?*

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- Non.*

Mme Els Ampe *(en néerlandais).- Ils peuvent donc demander ce qu'ils veulent pour n'importe quelle taxe ? Il n'est pas logique que les communes qui perçoivent moins d'impôts sur les personnes physiques, parce que les personnes qui travaillent quittent la ville, taxent ceux qui désirent rénover leur façade. Plutôt que de taxer les gens, ils devraient épargner sur les dépenses communales.*

inkomsten op de rug van de belastingbetaler? Maar dat is inderdaad een algemeen debat. Ik hoop dat u zal overleggen met de gemeenten.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Het zou mij verbazen dat de stadsvlucht een gevolg zou zijn van deze belasting. Het is misschien een element waarmee we rekening moeten houden, maar het maakt inderdaad deel uit van een ruimer debat.

- Het incident is gesloten.

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- Cela m'étonnerait que l'exode des Bruxellois soit une conséquence de cette taxe.*

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de aangekondigde steun aan de gemeenten voor de follow-up van de uit het strafrecht gehaalde overtredingen".

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Volgens de minister-president zal de regering de gemeenten middelen verschaffen om de overtredingen die uit het strafrecht zijn gehaald te behandelen. Deze week hebben we de circulaire van de procureur des Konings hierover ontvangen. Ik dank u voor dit positief bericht.*

Tegelijk probeer ik hoogte te krijgen van de bepalingen. Volgens mijn informatie zouden de bedragen als volgt verdeeld worden: 50% voor de gemeenten met een veiligheidscontract en 50% voor de gemeenten zonder veiligheidscontract. Die laatste vormen de belangrijkste categorie.

QUESTION ORALE DE M. JOËL RIGUELLE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les aides annoncées pour les communes pour assurer le suivi des infractions dépénalisées".

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- M. le ministre-président, vous avez annoncé au parlement, et ensuite dans la presse, que le gouvernement mettrait des moyens à la disposition des communes pour qu'elles puissent faire face à la nouvelle disposition qui prévoit qu'elles soient compétentes pour le suivi des infractions dépénalisées. Nous avons reçu cette semaine la circulaire du procureur du Roi, qui donne des précisions à ce propos. Je me réjouis de cette annonce positive pour les communes et je vous en remercie.

En même temps, j'essaie de voir clair dans les dispositions. Si mes informations sont exactes, dans un premier temps, des montants ont été

De gemeenten krijgen ook een aantal gesco's (gesubsidieerde contractuelen) toegewezen, evenals een halftijds (later voltijds) jurist.

Nu gaat het gerucht dat alleen gemeenten met een veiligheidscontract nieuwe financiële middelen krijgen.

Kan de minister-president duidelijkheid verschaffen inzake deze menselijke en financiële middelen en de termijn waarop die beschikbaar zijn?

Graag vernam ik ook de criteria voor de verdeling van deze middelen.

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- De gewestsubsidie is goed voor 600.000 euro per jaar. Volgens de wet van juni 2004 ontvangt elke gemeente 19.831 euro, een bedrag dat overeenkomt met het jaarsalaris van een halftijdse jurist.*

De totaalkost van de aanwervingen bedraagt 376.798 euro, waarna er dus nog 223.201 euro overblijft. Dat bedrag wordt verdeeld over de 13 gemeenten die een federaal veiligheids- en preventiecontract genieten, waardoor ze de werkingskosten van de halftijdse ambtenaar en/of de aanwerving van andere ambtenaren kunnen financieren. De betrokken gemeenten hebben een hogere criminaliteitsgraad en de bijkomende middelen zorgen er voor de ondersteuning van de federale contracten.

Eind april heb ik samen met de minister van Tewerkstelling beslist om twee GESCO's per gemeente aan te werven om de uitvoering van de

annoncés qui seraient répartis pour 50% entre les communes ayant un contrat de sécurité et pour 50% entre celles qui n'ont pas ce type de contrat. Je pense savoir que la seconde catégorie est la plus importante.

Par ailleurs, un certain nombre d'ACS (Agents contractuels subventionnés) seraient accordés aux communes, ainsi qu'un juriste- mi-temps au début, me semble-t-il, et plein-temps ensuite -, qui serait également affecté à cette tâche via les communes.

Aujourd'hui diverses rumeurs circulent, notamment celle qui indique que seules les communes pourvues d'un contrat de sécurité auraient droit aux moyens financiers dégagés.

Afin d'éviter toute transformation tendancieuse de l'information, et toute inquiétude de la part de votre serviteur et d'un certain nombre de ses collègues, je souhaiterais savoir quels sont les moyens humains et/ou financiers exacts qui seront mis à disposition et dans quel délai.

Je souhaiterais également connaître les critères qui ont été retenus pour la répartition de ces moyens.

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Concernant la subvention régionale, 600.000 euros seront consacrés cette année à l'engagement dans chacune des communes d'un mi-temps de niveau 1, logiquement un juriste. Il serait utile de mettre en oeuvre au plus vite le dispositif contenu dans la loi de juin 2004, qui se répartit comme suit : chaque commune de la Région reçoit une somme de 19.831 euros, ce qui représente le traitement annuel d'un fonctionnaire mi-temps de niveau universitaire.

Le montant total est de 376.798 euros. Il reste un solde de 223.201 euros que nous avons décidé de répartir entre les 13 communes titulaires d'un contrat fédéral de sécurité et de prévention. Cette rallonge permettra aux communes bénéficiaires, soit de couvrir les frais de fonctionnement de ce nouvel agent, soit d'engager d'autres agents pour l'aider dans sa tâche, voire les deux à la fois.

Le choix des contrats de sécurité et de prévention

wet te vergemakkelijken.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Caroline Persoons.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het statuut van de brandweerlui in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- De DBDMH (Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp) stond de laatste weken weer in de belangstelling door beschuldigingen van racisme en financieel geknoei.*

fédéraux se justifie par le fait qu'il s'agit d'une aide à la mise en oeuvre d'un dispositif fédéral. Un des critères objectifs requis permettant de bénéficier d'une aide fédérale en vue de la réalisation de ces contrats est le fait d'être une commune dont le taux de criminalité par habitant est parmi les plus élevés.

Concernant les ACS, il a été convenu à la fin du mois d'avril avec le ministre de l'Emploi d'affecter deux postes ACS par commune, soit 38 postes au total, afin de faciliter la mise en oeuvre de la loi en question.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Caroline Persoons.

INTERPELLATION DE MME PERSOONS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le statut des pompiers en Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à Mme Caroline Persoons.

Mme Caroline Persoons.-Le SIAMU (Service d'incendie et d'aide médicale urgente) a été plus d'une fois sous les feux de l'actualité ces dernières semaines, non en raison d'incendies spectaculaires qui auraient sévi à Bruxelles, mais certains feux ont été allumés. Des accusations de racisme et de

Dit brengt de brandweerlui in diskrediet, die hun gevaarlijk en noodzakelijk werk professioneel en met toewijding uitvoeren. Het vertrouwen van de bevolking in de hulpdiensten wordt ondermijnd en dat leidt tot een demotivatie van de brandweerlui.

De heer Pivin en ik hebben vastgesteld dat de meerderheid hierover verdeeld is en dat we onmogelijk volledige informatie kunnen inwinnen over de algemene werking van de brandweer. Daarom hebben we een voorstel ingediend om een parlementaire onderzoekscommissie op te richten om het vertrouwen van de bevolking te herstellen.

Aan heel wat terechte eisen van de brandweerlui wordt niet voldaan.

Ik heb mijn interpellatie al een maand geleden ingediend en zal daarom rekening houden met nieuwe gegevens. Ik hoop dat u in die periode het dossier bestudeerd hebt.

De Brusselse brandweermannen hebben problemen met hun pensioengerechtigde leeftijd, statuut, talenkennis en personeelsbestand. Ze verrichten zware lichamelijke arbeid. Vanaf een bepaalde leeftijd worden de risico's groter, omdat de lichamelijke conditie achteruit gaat.

Wordt er onderhandeld over een verlaging van de pensioengerechtigde leeftijd, de invoering van een verlof dat voorafgaat aan de pensionering of een aangepast takenpakket voor oudere brandweermannen?

In 90% van de ongevallen vallen er slachtoffers onder de oudste brandweermannen. Op dit ogenblik is een verlof voor de pensionering mogelijk vanaf 56 jaar, maar die mogelijkheid vervalt in september 2006.

Volgens mijn informatie wordt het beroep van brandweerman niet als een risicoberoep beschouwd, terwijl dat wel het geval is voor politiemannen, militairen of personeelsleden van het Agentschap Net Brussel (ANB). Een brandweerman oefent volgens mij echter duidelijk een risicoberoep uit.

De brandweerlui krijgen een jaarlijkse gevarenpremie van 1.365 euro, maar ik denk dat het beter zou zijn dat ze het statuut van

malversations financières ont été avancées à l'encontre des pompiers du SIAMU, lesquels effectuent un travail périlleux et essentiel pour la protection des personnes et des biens au sein de notre Région.

Cette situation jette le discrédit sur un corps et un personnel qui effectuent son travail avec professionnalisme et dévouement. Bien plus, la confiance de la population envers le service de secours risque d'être ébranlée. Une démotivation chez certains pompiers est d'ailleurs perceptible face aux attaques dont ils font l'objet.

Face à la cacophonie règnante, aux dissensions de la majorité sur ce sujet et à l'impossibilité d'obtenir une information complète sur le fonctionnement général tant au niveau administratif et financier qu'opérationnel, M. Philippe Pivin et moi-même avons déposé une proposition de création d'une commission d'enquête parlementaire dans le but de restaurer la confiance de la population envers le SIAMU.

De plus, de nombreuses autres revendications légitimes exprimées par le personnel pompier ne sont pas rencontrées.

Ma demande d'interpellation a été déposée il y a un mois. Le temps écoulé me permet de tenir compte de nouvelles données dans le cadre de ce dossier. Cette période vous aura été propice, je l'espère, à l'évaluation du dossier et devrait vous permettre de donner des réponses à mes nombreuses questions.

Les pompiers de Bruxelles rencontrent une série de problèmes qui vont de l'âge de la pension au statut de leur métier, en passant par les cadres linguistiques ou encore le nombre de pompiers effectifs à Bruxelles.

Pour commencer, les membres du personnel opérationnel du SIAMU sont astreints à des tâches physiques dures et pénibles qui peuvent, à partir d'un certain âge, poser des risques dans l'exécution de leur mission, dans la mesure où leur condition physique serait amoindrie. Il ne me paraît dès lors pas superflu de vous demander quelques précisions quant à leur statut.

Pourriez-vous me dire s'il existe des négociations

risicoberoep zouden krijgen. Een gevarenpremie is goed, maar een oudere brandweerman kan zichzelf en zijn collega's in gevaar brengen door een verminderde lichamelijke conditie. Ter informatie zal ik u een aantal Franse vakbondsvoorstellen bezorgen.

(Rumoer)

Brandweermannen zijn essentieel voor de veiligheid. We moeten daarom rekening houden met de gevaren van hun beroep.

Het operationeel team van de BDBDM bestaat theoretisch uit 1.002 brandweerlui. Sommigen zijn echter van oordeel dat dit cijfer tot 1.300 moet worden opgetrokken.

Die 1.002 lijkt een aanvaardbaar aantal, maar slechts 974 betrekkingen zijn echt ingevuld. Bovendien moeten daarvan nog de bruggepensioneerden worden afgetrokken, de 22 personen die met de administratieve taken zijn belast, de slachtoffers van werkongevallen en de langdurig zieken.

Er is ook sprake van om voorposten op te richten in Vorst en Schaarbeek. In dat geval moet de personeelsformatie zeker aan de realiteit op het terrein worden aangepast.

Als men bovendien de 38-urenweek strikt zou toepassen (852 brandweerlieden werken momenteel 56 uur per week), moet de personeelsformatie worden verhoogd tot 1.215 om een gelijkwaardige dienstverlening te kunnen verstrekken.

Het personeelstekort leidt tot absurde situaties. Zo beschikken de interventieteams over nieuwe voertuigen en uitstekend materiaal, maar dat blijft bij gebrek aan bemanning in de caserne staan. Er zijn dan ook twee tot drie voertuigen voor één persoon.

Het is belangrijk dat de brandweermannen in voldoende aantal kunnen uitrukken en niet voor twee moeten werken. Dat heeft al tot ongelukken geleid en brengt de interventieteams in gevaar.

De heer Madrane beschuldigt de officiers ervan meer dan 620.000 euro voor overuren te hebben

concernant une diminution de l'âge de la retraite, l'instauration d'un congé préalable à la retraite à partir d'un certain âge pour le personnel opérationnel, ou encore l'adaptation de ses tâches de manière à ce qu'elles concordent mieux avec son état physique ?

On me rapporte que 90% des accidents touchent les pompiers les plus âgés. Sur la base d'un règlement antérieur, un congé préalable est possible à partir de 56 ans, mais cette possibilité vient à échéance en septembre 2006. Et qu'en est-il pour les autres ?

En outre, selon mes informations, le métier de pompier n'est pas considéré comme un métier à risque ou insalubre, comme c'est le cas pour la police, l'armée ou encore les agents de l'ABP (Agence Bruxelles-Propreté). Je ne dénigre pas ici le statut de métier insalubre pour les agents de l'ABP, qui méritent évidemment un tel statut, mais il me semble qu'entrer dans un incendie pour sauver des vies ou protéger des biens est un métier à risque. Où en est-on sur ce point ?

Les pompiers bénéficient d'une allocation de danger fixée à 1.365 euros par an par l'arrêté bruxellois relatif au cadre administratif et pécuniaire des agents du personnel opérationnel du SIAMU. Il me semble néanmoins important de repenser ce statut comme métier à risque. Cette réflexion est également valable pour la Flandre et la Wallonie.

Une prime, c'est bien, mais un pompier âgé de 57 ans, malgré sa prime de danger, peut disposer de capacités physiques insuffisantes sur le terrain et se mettre en danger, ainsi que ses collègues. Pour votre information, je vous remettrai à l'issue de mon interpellation des propositions qui viennent de France et de l'intersyndicale CGT-FO-FS-CFTC.

(Rumeurs)

Ils montrent que les pompiers constituent la clé de voûte de la sécurité civile. Ils disposent dès lors d'un fort taux de popularité qu'il faut maintenir. Il faut aussi voir la dangerosité et la pénibilité du métier de sapeur-pompier.

En ce qui concerne le personnel, j'aimerais vous

ontvangen. Het ging echter niet om overuren, maar om compensatie-uren die, op basis van een akkoord met voormalig minister Delathouwer, werden uitbetaald om de tellers opnieuw op nul te zetten. Het was oorspronkelijk de bedoeling dat die uren als verlofdagen zouden worden opgenomen, maar het personeelstekort maakte dat onmogelijk.

Het voltallig personeel, niet enkel de officieren, hebben compensatie-uren gekregen. De meerderheid lijkt het daarover oneens te zijn. Hoe zit het nu?

Met een volledig kader of correcte diensten, zouden er niet zoveel overuren nodig geweest zijn.

Het kader zou binnenkort voor het eerst volledig zijn. Nu moet het nog aangepast worden aan de eigenheid van het terrein. Met welke concrete maatregelen wilt u tegemoet komen aan de verzuchtingen van de brandweerlui?

Hoe zult u het gebrek aan effectieve krachten oplossen? Twee directeursposten zijn al jaren vacant. Nochtans zijn er kandidaten. U hebt een spoedige benoeming aangekondigd. Wanneer gebeurt deze benoeming en op welke van de twee posten? Hoe zit het met de tweede directeursfunctie?

Artikel 32 §1 van de wet van 16 juni 1989 op de institutionele hervormingen bepaalt dat alle diensten van de Brusselse gewestregering inzake de taalkaders de regels moeten volgen van de centrale diensten van de federale staat.

Niemand kan dus benoemd of bevorderd worden zonder dat zijn of haar kennis van het Frans of het Nederlands vastgesteld is, conform artikel 15 §1 alinea 3 van de wet op het taalgebruik in bestuurlijke aangelegenheden.

De kennis van de tweede landstaal is enkel vereist voor tweetalige kaders, niet voor de aparte eentalige kaders in de beide talen.

De huidige taalkaders van de DBDMH zijn vastgelegd in het Brussels regeringsbesluit van 10 december 1998. De verhoudingen zijn vastgesteld in percentages en niet in absolute cijfers. Voor de trappen 3 tot 9 van de hiërarchie geldt een verdeling van 70,63% Franstaligen en 29,37%

interroger sur le nombre de pompiers ainsi que sur les cadres linguistiques.

Tout d'abord, quant au nombre de pompiers, l'effectif opérationnel du SIAMU est composé théoriquement de 1.002 pompiers. Pour certains, ce chiffre devrait être augmenté et élevé à 1.300. D'autres avant moi ont interrogé le gouvernement sur ce problème d'effectif et je citerai en ce sens la question orale de Marc Cools à M. Smet, lors de la séance plénière du 28 novembre 2003.

L'on décompte 1.002 pompiers, ce qui pourrait à première vue être un nombre appréciable. Or, il faut noter que le cadre n'est pas complet (974 effectifs). De plus, il faut en retirer les prépensionnés, les 22 personnes affectées à des tâches administratives, les accidentés de travail et les malades de longue durée. Ceci nous amène à un effectif plus réduit à gérer.

Cette difficulté est d'autant plus grande que l'on a parlé dernièrement de la création de postes avancés à Forest et à Schaerbeek. Dans cette hypothèse, il faudra a fortiori revoir le cadre, sans même parler d'une augmentation. Une adaptation du cadre aux réalités du terrain me semble plus que nécessaire.

En outre, si l'on se base aujourd'hui sur l'horaire de travail en vigueur, qui est de 38 heures/semaine, l'adaptation à l'horaire irait de pair avec une augmentation du cadre organique. En effet, auparavant, 852 pompiers travaillaient sur la base d'un horaire de 56 heures/semaine. Aujourd'hui, en passant à 38 heures/semaine, tous les syndicats s'accordent à dire qu'il faudrait passer à 1.215 pompiers pour rendre un service comparable.

La situation actuelle nécessite des changements, des adaptations pour que les effectifs ne soient pas confrontés à des situations parfois absurdes. C'est ainsi qu'au sein des postes de garde, les unités d'intervention disposent de nouveaux véhicules, d'un matériel performant qui, faute d'effectifs, restent à la caserne. Il faut plus d'hommes dans les postes avancés, sans quoi les nouveaux véhicules dans lesquels les pouvoirs publics investissent restent inutilisés. Force est de constater qu'il y a deux à trois véhicules pour une seule personne.

Nederlandstaligen.

In vergelijking met de andere Brusselse instellingen van openbaar nut zijn er bij de brandweerdienst het minste Franstaligen. Bij het Ministerie is 71,93% van het personeel Franstalig, bij het CIBG 72,65%.

De looptijd van het besluit van 1998 is eind januari 2005 verstreken. Zal in het nieuwe ontwerpbesluit de huidige verdeling worden behouden of zal het percentage Franstaligen worden verhoogd? De Franstalige dossiers vertegenwoordigen ongetwijfeld meer dan 70,63% van het werkvolume.

Een andere vraag betreft de tewerkstelling van Brusselaars binnen de DBDMH. Ze vervullen slechts 40% van de betrekkingen. Wie in dienst wil komen bij de DBDMH, moet slagen voor een examen. Misschien moet er dus een betere beroepsopleiding worden georganiseerd om ervoor te zorgen dat meer Brusselse jongeren voor dit examen slagen.

Daarnaast lijkt het mij nuttig om in de opleiding van politieagenten en artsen een onderdeel op te nemen over de brandweer en de risico's die lopen bij een interventie. De bevoegde diensten zouden moeten overleggen over de inhoud van een dergelijk hoofdstuk.

Tot slot wijs ik op de spanningen bij de 100-centrale nadat er burgerpersoneel werd ingeschakeld. De redenen zijn uiteenlopend:

- bezwaren van een aantal brandweerlui;

- verschillende statuten voor eenzelfde functie;

- verschillend loon voor eenzelfde functie;

- Vlaamse dialecten gebeurlijk als voertaal.

Bent u op de hoogte van deze problemen en spanningen bij het personeel? Hebt u eventueel maatregelen genomen? Welke strategie volgt de DBDMH om deze burgers beter te integreren en de spanningen te verminderen?

Il est important que les pompiers puissent partir en nombre suffisant en intervention et qu'ils n'aient pas à devoir travailler pour deux, situation qui a déjà pu causer par le passé des accidents et qui met les équipes d'intervention en danger.

Ce manque d'effectifs a d'ailleurs été la cause de l'octroi d'heures de compensation. Dans la presse, on pouvait lire M. Madrane accuser les officiers d'avoir perçu plus de 620.000 euros d'heures supplémentaires. A ma connaissance, et cela a été confirmé dans la presse, il ne s'agissait pas d'heures supplémentaires, mais d'heures de compensation qui, sur la base d'un accord avec le ministre Robert Delathouwer, ont été payées pour remettre les compteurs à zéro. Elles devaient à la base être récupérées en jours de congé mais, du fait du manque d'effectifs, il était impossible de les prendre.

Ces heures de compensation ont bénéficié aux officiers, mais également à l'ensemble du personnel, y compris le personnel administratif. La majorité ne semble pas d'accord sur ce point et les versions divergent. Pourriez-vous me dire ce qu'il en est ?

En complétant plus rapidement le cadre, ou en organisant les services correctement, on n'aurait sans doute pas cumulé tant d'heures.

On entend dire que le cadre de 1.002 pompiers serait bientôt pour la première fois complet. On ne peut que s'en réjouir et espérer que cela se fasse rapidement. Reste à s'atteler sérieusement à adapter le cadre aux spécificités du terrain. Quelles mesures concrètes proposez-vous pour répondre aux attentes des pompiers ?

Quelles mesures ont-elles été prises pour pallier au manque d'effectifs ? Au SIAMU, les postes de deux directeurs - un administratif et un opérationnel - sont vacants depuis des années, alors que les candidats ne manquent pas. Vous avez annoncé la nomination prochaine d'un nouveau directeur. Qu'en est-il ? Quel directeur sera-t-il nommé, l'administratif ou l'opérationnel ? Quand cette nomination aura-t-elle lieu ? L'engagement du second directeur est-elle envisagée également ?

Concernant les cadres linguistiques, l'article 32 §1

de la loi du 16 juin 1989 des réformes institutionnelles soumet les services centralisés et décentralisés du gouvernement régional bruxellois aux règles applicables aux services centraux de l'Etat fédéral. La répartion en cadres linguistiques, les promotions par cadre et l'adjoint bilingue s'imposent par conséquent à ces services à l'instar du régime linguistique des services centraux.

En outre, au sein de ceux-ci, nul ne peut être nommé ou promu s'il n'a une connaissance du français ou du néerlandais constatée conformément à l'article 15 §1 alinéa 3 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

Ces services, tels que le SIAMU, sont donc soumis aux dispositions du chapitre V des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, qui fixe le régime linguistique des services centraux en établissant des cadres linguistiques unilingues, la connaissance de la seconde langue n'étant requise que pour faire partie du cadre bilingue.

Sans entrer davantage dans les détails sur les lois linguistiques, je vous interrogerai, M. le ministre, sur l'adoption des nouveaux cadres linguistiques.

En effet, les cadres linguistiques actuels sont régis par l'arrêté du gouvernement bruxellois du 10 décembre 1998 fixant le cadre pour le SIAMU. Mais cet arrêté est arrivé à expiration fin janvier de cette année. Ce cadre, antérieur à la réforme de 1999, qui a imposé des proportions exprimées en pourcentages et non plus en chiffres absolus, prévoit hors parité, soit les degrés 3 à 9 de la hiérarchie, une répartition de 767 agents francophones et de 319 agents néerlandophones, soit 70,63% de Francophones et 29,37% de Néerlandophones.

Si l'on compare cette proportion à celles arrêtées dans les autres O.I.P. bruxellois, on remarque que c'est chez les pompiers que le taux de Francophones est le plus bas. Au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, il y a 71,93% de Francophones, à la SLRB 73,22% de Francophones et au CIRB 72,65% de Francophones.

Dans le nouveau projet de fixation des cadres linguistiques du SIAMU, qui devrait voir le jour

prochainement, la proportion prévue en 1999 sera-t-elle maintenue ou avez-vous prévu une réévaluation de la proportion vers le haut pour les Francophones ? Etant le premier ministre bruxellois francophone en charge du SIAMU, après Vic Anciaux, Rufin Grijp, Robert Delathouwer et Pascal Smet, je me permets de vous interroger sur une éventuelle réévaluation dans la mesure où, dans les faits, les dossiers francophones dépassent très certainement les 70,63% évoqués ci-dessus au niveau du volume des affaires traitées.

Enfin, j'ai une dernière petite question par rapport à l'emploi pour les Bruxellois au sein du SIAMU. Seulement 40% de l'emploi est occupé par des Bruxellois. Il est évident qu'il faut réussir les examens pour entrer au sein du service des pompiers. C'est peut-être au président de la COCOF que j'aurais dû m'adresser, mais il faut en tout cas s'interroger sur la formation professionnelle pour permettre à un plus grand nombre de jeunes Bruxellois de réussir l'examen.

Dans ma demande d'interpellation, j'évoquais la formation des policiers ou des médecins qui réaniment en première ligne lors d'incendies. Il n'y a actuellement dans leur formation aucun volet spécifique au service d'incendie et aux risques qu'ils pourraient être amenés à prendre lors d'interventions. Ne serait-il dès lors pas nécessaire de se pencher sur la question et de se concerter avec les différents services afin qu'une formation ad hoc puisse leur être apportée ?

Pour conclure, vous n'ignorez pas qu'à la centrale 100, les pompiers ont vu arriver il y a peu des civils. Cette arrivée a fait surgir quelques tensions au sein du service. Les origines de ces tensions sont différentes :

- opposition de certains pompiers à l'arrivée de civils ;

- disparité de statut par laquelle les horaires et règlements variables appliqués à la même fonction ;

- disparité de salaire pouvant aller du simple au double pour la même fonction ;

- enfin, certains civils évoquent également

De voorzitter.- De heer Madrane heeft het woord.

De heer Rachid Madrane *(in het Frans).-Het verheugt mij dat sommige collega's interesse tonen voor de alarmerende situatie bij de DBDMH. Toch komt die belangstelling wat laat: geen enkel MR-lid was in december 2004 aanwezig op de commissievergadering over de begroting van de DBDMH.*

Een vorige spreker beschuldigde me van racisme...

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- Dat heb ik nooit gezegd!*

De heer Rachid Madrane *(in het Frans).- Ik heb gewezen op de schamele vertegenwoordiging van Brusselaars, vrouwen en personen van vreemde origine. Dat is blijkbaar genoeg om van racisme te worden beschuldigd. Een voormalig FDF-minister was het nochtans eens met mijn vaststelling.*

De DBDMH is onontbeerlijk voor de veiligheid in Brussel. De brandweerlui verdienen respect en waardering. Gezien de gevaren waaraan ze dagelijks blootstaan, mogen ze van de politici verwachten dat die waken over het goede beheer van de DBDMH.

Kritiek op het beleid van de DBDMH impliceert natuurlijk niet dat het toegewijde werk van de brandweerlui in vraag wordt gesteld. Een correcte

une disparité linguistique criante au sein de la centrale, où il existe une "prépondérance de différents patois flamands comme langues usuelles, qui cause un malaise permanent des Francophones, même excellents bilingues, habitués au néerlandais officiel auquel ils sont déjà astreints et pour lequel ils ont été engagés".

En outre, la procédure d'introduction de ces nouveaux civils n'a apparemment pas contribué à ce que le contact se crée facilement. Avez-vous eu vent de ces difficultés et tensions au sein du personnel ? Dans l'affirmative, avez-vous pris des mesures ? De manière générale, quelle est la stratégie du SIAMU pour intégrer ces civils au mieux et pour apaiser ces tensions ?

M. le président.- La parole est à M. Madrane.

M. Rachid Madrane.- Après avoir entendu les amabilités de ma collègue, je ne peux que me réjouir de l'intérêt marqué par d'autres collègues à la situation très préoccupante du SIAMU de la région bruxelloise. L'intérêt est tel qu'au MR, aucun membre de votre parti n'était présent en décembre dernier au sein de cette même commission, qui portait sur l'examen du budget du SIAMU.

Vu que vous m'accusez de racisme, ...

Mme Caroline Persoons.- Je n'ai jamais dit ça !

M. Rachid Madrane.- Vous évoquiez des faits de racisme ! Si le fait d'évoquer la faible représentation de Bruxellois, de femmes et de personnes issues de l'immigration suffit pour être accusé de racisme ; sachez qu'un ancien ministre FDF a approuvé ces propos et les a même corroborés. Vous pouvez dès lors porter plainte contre votre ministre !

Je ne répèterai jamais assez que le SIAMU est un service essentiel pour la sécurité des Bruxellois et que les pompiers sont des professionnels dignes de respect et d'admiration.

En raison des risques qu'ils courent quotidiennent pour venir en aide à ceux qui leur font appel, tant les pompiers que la population bruxelloise sont en

interne werking is het beste beleid voor een serene sfeer bij de DBDMH. De politiek heeft zich jarenlang niet geïnteresseerd voor deze dienst. Het beheer ervan heeft daar sterk onder geleden.

De brandweerlui werken in slechte omstandigheden en hebben ontoereikende mogelijkheden voor vorming en ontwikkeling. Dat bedreigt de kwaliteit van de dienstverlening.

De brandweerlui doen wat ze kunnen met de beschikbare middelen, maar wij moeten ervoor zorgen dat de DBDMH haar efficiëntie nog kan vergroten. Dat is in het belang van het personeel en van de bevolking.

Hoe is het gesteld met hun statuut in het Brussels Gewest? Het is een risicovol beroep, al is het niet officieel erkend als risicoberoep. Daarmee werd rekening gehouden in het statuut: niveau C vanaf de aanwerving, risicopremie, verlof voor het pensioen.

Er zijn dus geen problemen met het statuut, maar met het beheer. Als het vervroegd pensioen gezien de fysieke vereisten en risico's van de job een logische keuze is, dan is het ook logisch dat we de werktijden doen naleven.

Het personeel moet optimaal gebruik kunnen maken van zijn rustdagen en compensatieverloven, in plaats van structureel overuren te draaien.

Ook de personeelsformatie moet worden aangepast. Het aantal brandweerlui werd in de jaren '70 vastgelegd op 1.001, maar sindsdien werd de werktijd verminderd, dus is er meer personeel nodig om hetzelfde werk te doen. Ook de werkverdeling dateert uit de jaren '70. Moet die niet eens worden onderzocht?

Mijnheer de minister, het zou al een hele vooruitgang zijn als de geplande personeelsformatie volledig werd ingevuld. De overige problemen, langdurige zieken enzovoort, zijn een kwestie van beheer.

De taalkaders stemmen niet overeen met het aantal zaken in de twee talen. Bij mijn weten doen de Nederlandstalige Brusselaars niet vaker een beroep op de hulpdiensten dan de Franstalige.

droit d'attendre que l'autorité politique veille à la bonne gestion du SIAMU en y assurant les conditions de travail les meilleures.

Se poser des questions sur la gestion du SIAMU et pointer du doigt des pratiques peu conformes à une saine gestion d'un service public ne signifie nullement que l'on mette en cause le travail des pompiers, ni leur dévouement ou leur image. Bien au contraire.

Cela signifie surtout que l'on s'inquiète de leur quotidien et que l'on tient à ce que ce service fonctionne dans le respect de l'équité, de l'égalité, et de la légalité, autant de valeurs qui sont les meilleures garantes du calme et de la sérénité que l'on souhaite voir régner au sein de cet organisme. Il est incontestable que ce service public n'a pas fait l'objet, depuis de nombreuses années, de l'attention qu'il mérite et que des règles essentielles de gestion, d'organisation et de contrôle y ont été négligées.

Aujoud'hui, la conséquence en est que ce sont les conditions de travail des pompiers qui sont mises en cause, ainsi que leurs possibilités de formation et de développement, et, de ce fait, la qualité du service qu'ils rendent aux Bruxellois.

Si nous sommes convaincus que, sur le terrain, les pompiers font ce qu'ils peuvent pour assurer le meilleur service possible compte tenu de leurs moyens, il n'en est pas moins de notre devoir de veiller à ce que le SIAMU, non seulement ne continue pas à régresser, mais puisse se développer et améliorer son efficacité d'intervention, compte tenu de l'augmentation des contraintes qui pèsent sur lui. Il en va de l'intérêt du personnel et de la population.

Qu'en est-il, dès lors, de leur statut en Région bruxelloise ? S'il est vrai que le métier de pompier n'est pas officiellement classé dans la catégorie des métiers à risque, c'est incontestablement un métier risqué. Force est de constater qu'en termes de statut, il est incontestable que les autorités bruxelloises en ont tenu compte : classement et rémunération des pompiers dans le niveau C dès le recrutement, prime de risque, aménagement du congé préalable à la pension.

Ce n'est donc pas en termes de statut,

Het aantal zaken in het Nederlands bedroeg in 1999 ongeveer 10 procent en dat is niet veranderd. De regering heeft in 1998-1999 op basis hiervan de taalkaders vastgelegd. De MR maakte deel uit van die regering. De heer Gosuin had aangekondigd dat hij zou opstappen als het quotum voor Nederlandstaligen hoger lag dan 25%. Niet hij, maar staatssecretaris Vic Anciaux is uiteindelijk opgestapt omdat het quotum lager lag dan 30%.

De overuren worden geregeld door de wet van 14 december 2000, die ook geldt ook voor de DBDMH. De wet beoogt een waarachtige verdeling van de werktijd. Om aanwervingen te bevorderen is het noodzakelijk de werktijd te verkorten en overuren te betalen. In tijden van werkloosheid is het niet wenselijk dat een werknemer dubbel kan presteren en verdienen. Bovendien is de arbeidsduurbeperking een goede zaak voor de gezondheid van de brandweerlui. Op grond van hun zware beroep eisen die nu reeds brugpensioen op 56 jaar. Bovendien is de uitbetaling van overuren een correcter systeem dan de compensatie ervan met vakantiedagen.

- *Wat is het standpunt van de minister over het brugpensioen op 56 jaar?*

- *Het personeel van de DBDMH maakte vroeger deel uit van het personeel van de agglomeratie. Dat is ook het geval voor het personeel van het Agentschap Net Brussel en daar geldt een regeling voor disponibiliteit voorafgaand aan het pensioen zonder enige tijdsbeperking. Wat vindt de minister van een dergelijk systeem?*

- *Meer algemeen, welke maatregelen overweegt de minister om de beheersproblemen van de DBDMH te verhelpen?*

contrairement à ce que ma collègue semble croire, que les problèmes se posent, mais bien, comme je l'ai souligné, en termes de gestion. Si nous sommes d'accord pour dire que compte tenu des risques, du stress et des efforts physiques que ce métier implique, il convient de conforter le système de départ anticipé à la pension, il serait de la plus élémentaire logique de demander dans le même temps de veiller à respecter la durée du temps de travail des pompiers.

Il faut organiser le travail de manière à ce que le personnel puisse effectivement bénéficier de ses jours de repos et de ses congés de compensation, et, surtout, ne pas lui faire prester structurellement des heures supplémentaires. Cela relève de la gestion et du respect des statuts.

Il en est de même pour ce qui concerne l'effectif. Si l'effectif actuel est de 1.001 pompiers, que cet effectif a été fixé dans les années 70 et qu'une réduction du temps de travail est intervenue entretemps, il est logique qu'il faille plus de personnel pour faire la même chose. C'est encore la question de la gestion qui s'impose. Est-on certain que l'organisation du travail et la répartition des tâches qui datent également des années 70 ne devraient pas préalablement être examinées ?

Si, comme vous vous y êtes engagé, M. le ministre, on veille à ce que le cadre actuel soit complet et que les recrutements soient assurés régulièrement, il y a déjà une amélioration considérable par rapport à la situation antérieure. Le reste - malades de longue durée, reclassements pour inaptitude, etc. -, c'est de la gestion. Mme Persoons en conviendra.

Pour ce qui concerne les cadres linguistiques, ce n'est un secret pour personne qu'ils ne sont pas établis strictement en fonction du volume des affaires traitées respectivement dans les deux langues nationales, pas plus que dans les autres organismes bruxellois d'ailleurs. A ma connaissance, cela ne brûle pas plus à Bruxelles chez les néerlandophones que chez les francophones, et ils ne font pas non plus plus souvent appel aux ambulances.

Au SIAMU, le volume des affaires traitées en néerlandais était en 1999 peu ou prou de 10%. Il

n'a pas augmenté depuis. C'est donc en pondérant le critère du volume des affaires traitées en fonction d'autres critères qu'en 1998-1999, le gouvernement a fixé les cadres linguistiques. Le parti de Mme Persoons participait à ce gouvernement. Si, à l'époque, M. Gosuin avait annoncé à la presse qu'il démissionnerait si le cadre néerlandophone dépassait les 25%, c'est en fin de compte le secrétaire d'Etat Vic Anciaux qui a démissionné parce que le cadre n'atteignait pas les 30%.

Vous avez abordé le sujet des heures supplémentaires. La loi du 14 décembre 2000 fixe les aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public. Même si cela dérange grandement la direction du SIAMU, cette loi s'applique aussi à son personnel opérationnel. Il convient de se souvenir, même si d'aucuns ont tendance à l'oublier, que ces dispositions ont clairement pour objectif un véritable partage du temps de travail. Il s'agit bien de limiter la durée du travail et le paiement d'heures supplémentaires, de manière à favoriser le recrutement.

A l'heure où les emplois se font rares, il n'est évidemment pas souhaitable qu'un même travailleur puisse prester et se faire payer parfois jusqu'à l'équivalent d'une double rémunération. Dans le cas des pompiers - qui, rappelons-le, exercent un métier particulièrement éprouvant et réclament en conséquence de pouvoir bénéficier d'un congé préalable à la pension dès 56 ans - , la limitation de la durée du temps de travail répond de surcroît à un impératif de santé.

Sans vouloir jouer sur les mots, dès lors que l'on décide, plutôt que de compenser le solde d'heures par des congés, de payer les prestations qui ont été effectuées en supplément d'un horaire de travail normal, il ne s'agit plus par définition d'heures compensatoires, mais d'heures supplémentaires.

Je poserai donc les questions suivantes au ministre.

- Quelle est votre position par rapport au congé préalable à 56 ans ?

- Tout comme le personnel de l'Agence Bruxelles-Propreté, celui du SIAMU est un personnel ex-Agglomération. Etes-vous

favorable à un système de départ anticipé à la retraite, non plus par un régime de mise en disponibilité avant l'âge de la retraite limitée à une période de cinq ans, mais à un régime de mise en disponibilité illimitée d'un point de vue temporel, comme c'est le cas pour le personnel de l'Agence Bruxelles-Propreté ?

- Enfin, de manière générale, quelles mesures comptez-vous prendre pour améliorer et résoudre les problèmes de gestion que rencontre le SIAMU ?

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Nu we aan de vooravond van een oplossing op lange termijn staan, moeten we geen olie op het vuur gieten. Een constructieve houding is na een bijna tien jaar durende verwaarlozing van het dossier meer dan ooit noodzakelijk. Ik stel vast dat de vorige regering weinig vooruitgang heeft geboekt.*

De cdH is voorstander van een aantal politieke doelstellingen als gelijkheid tussen mannen en vrouwen en indienstneming bij de brandweer van Brusselaars van allochtone afkomst.

Er moet nog veel achterstand worden ingehaald. In het verleden heb ik mijn beklag gedaan over beslissingen zoals de afschaffing van de voorposten, wat de dienstverlening zeker niet heeft bevorderd. De huidige minister, een cdH'er, zal echter ongetwijfeld voor concrete oplossingen zorgen.

M. le président.- la parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- La multiplicité des interventions et questions sont révélatrices de l'intérêt porté aux pompiers de notre Région. Mais soyons attentifs, en ce début de législature, à ne pas jeter de l'huile sur le feu alors qu'on semble s'avancer vers des solutions de longue durée. Des attitudes constructives sont plus que nécessaires après quasiment dix ans d'immobilisme et de "nettoyages de façade" des cabinets ministériels.

Après avoir assisté à cinq ans de débats au sein de cette assemblée, en étant auparavant sur les bancs de l'opposition, ,je ne constate que peu d'évolutions. Il en va de la responsabilité du gouvernement sortant.

Mon groupe partage cependant certains objectifs politiques communs tels que l'égalité homme/femme, l'accès à la profession des Bruxellois d'origines culturelles différentes, un cadre complet effectif permettant d'alléger la charge de travail individuelle, la qualité de l'équipement et de la formation, un encadrement compétent, le tout pour assurer un service de qualité auprès de la population.

Il y a du retard à rattraper. Au cours des précédentes années, je suis intervenu dans cette commission pour m'inquiéter de décisions telles que la suppression de postes avancés, qui n'allait pas dans le sens de l'amélioration du service à l'égard du citoyen bruxellois. Ceci dit, le ministre, qui est sorti de nos rangs, va certainement nous apporter des solutions concrètes.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Het dossier van de brandweerdienst is bijzonder ingewikkeld. De voorbije jaren werden er maar weinig hervormingen gerealiseerd. Ik wil daarin verandering brengen, maar het is in het belang van het brandweerkorps dat die hervormingen in alle rust gebeuren.*

Ik heb enorm veel bewondering voor de brandweerlieden. Ze oefenen een uiterst moeilijk en veeleisend beroep uit en moeten over heel wat fysieke, psychische en ethische kwaliteiten beschikken inzake uithoudingsvermogen, moed en altruïsme. Ze zijn bereid risico's te nemen om de bevolking te beschermen en moeten daarom goede arbeidsvoorwaarden en een aangepaste loopbaan genieten.

In tegenstelling tot de andere brandweerkorpsen in België is de Brusselse brandweerdienst onderworpen aan een bijzonder ingewikkelde wetgeving. Die situatie is een erfenis van de voormalige Brusselse agglomeratie en houdt verband met de specifieke situatie van Brussel.

Mevrouw Persoons onderstreept het probleem van de eindeloopbaanregeling, de erkenning als risicoberoep, de onderbezetting van de personeelsformatie, de vaststelling van het taalkader en de opleiding van personeelsleden van andere overheidsdiensten die samenwerken met de brandweerdienst in geval van brand.

Vandaag kan elke brandweerman van de DBDMH vanaf 56 jaar vrijwillig een zogenaamd 'verlof voorafgaand aan de pensionering' aanvragen.

Dit systeem bestaat sinds 2001 en geldt voor vijf jaar. We denken dan ook na over de mogelijkheden om deze regeling te verlengen. Ik heb de vertegenwoordigers van de brandweerlieden al meermaals gezegd dat ik daar voorstander van ben. Volgende week bespreekt de regering dit punt. Daarna beginnen we te onderhandelen met de vakbonden. We rekenen op een akkoord voor het reces.

Het begrip 'risicoberoep' is eerder vaag en wordt als dusdanig niet erkend. Een werkgever kan zijn werknemers immers niet vragen om met opzet

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Quand j'ai repris le mois dernier ce dossier de gestion du SIAMU, je savais qu'il était particulièrement difficile et délicat tant, au cours des dernières années, peu de choses ont été réalisées en termes de réformes et de désignations au sein de ce corps de pompiers et ce, pour de multiples raisons. Le sujet a été souvent abordé au cours des dernières semaines. En ce qui me concerne, sachez que je souhaite entreprendre ces réformes - plusieurs choses sont entamées et déjà réalisées - dans le calme et la sérénité. Ce corps en a besoin.

Je tiens à rappeler mon admiration pour les pompiers de Bruxelles, qui, comme tous les pompiers du monde, exercent un métier particulièrement difficile, rigoureux et exigeant. Les hommes et les femmes qui choisissent d'embrasser cette carrière doivent faire preuve de qualités physiques, psychiques et éthiques de haut niveau, que ce soit en termes de résistance, de courage ou d'altruisme.

A ce titre, ils ont la reconnaissance inconditionnelle de toute la population qu'ils protègent et pour laquelle ils sont prêts à prendre des risques. Mais, pour ce faire, ils doivent pouvoir bénéficier et bénéficient déjà, à Bruxelles, de conditions de travail et de gestion de carrière adaptées.

A la différence de ce qui se passe dans les autres corps de pompiers en Belgique, les pompiers bruxellois sont pris dans un écheveau législatif extrêmement complexe, essentiellement lié à la situation particulière de la Région bruxelloise et au lourd héritage de la défunte Agglomération bruxelloise.

Dans sa demande initiale, Mme Persoons souligne plus spécifiquement quatre éléments : le problème de la fin de carrière ; la notion de métier à risque ; le problème du taux de remplissage du cadre organique opérationnel et la fixation du cadre linguistique. Par ailleurs, elle soulève la question de la formation de membres d'autres services publics, qui sont amenés à intervenir conjointement aux pompiers dans le cas particulier d'un incendie.

risico's te nemen. We moeten net de risico's analyseren en alle maatregelen nemen om ze te vermijden.

De brandweerlieden verdienen zeker een risicopremie en een opwaardering van hun loon, maar we mogen ons daar niet toe beperken.

In Frankrijk werd het gevaarlijke karakter van het beroep van brandweerman erkend, maar dat leidde enkel tot een aangepaste eindeloopbaanregeling, zoals die ook voor de DBDMH bestaat.

Risico's op arbeidsongevallen of beroepsziekten zijn inherent aan elke activiteit en moeten vooral preventief benaderd worden.

Sinds ik deze bevoegdheid kreeg in juli 2004 heb ik ernaar gestreefd het personeelsbestand volledig in te vullen. Sindsdien zijn 25 nieuwe brandweerlieden aan hun stage begonnen en in de herfst van 2005 komen er nog 34 bij. In oktober 2005 zal het organiek kader voor het eerst volledig zijn.

Los van bepaalde langdurig zieken en dergelijke is het aantal operationele brandweerlieden nog nooit zo groot geweest. Er zullen echter zeker nog maatregelen volgen.

We onderhandelen op dit ogenblik met de gemeente Schaarbeek, het OCMW en het ziekenhuis over een mogelijke nieuwe voorpost in deze gemeente.

Dat geldt ook voor Vorst - Sint-Gillis. We hebben een discussie met de gemeente Vorst over de lokatie van de post. De gemeenten willen dat hun grondgebied beter gedekt wordt, als de post maar niet in hun achtertuin ligt.

Er is voldoende politieke wil om vooruitgang te boeken en de middelen zijn beschikbaar, maar ik moet nog de goedkeuring krijgen van de gemeenten en van een aantal instellingen om de twee voorposten te kunnen oprichten.

(Rumoer.)

Tout d'abord, à propos du problème de l'aménagement de la fin de carrière : aujourd'hui, dès l'âge de 56 ans, tout pompier du SIAMU peut demander sur base volontaire ce qu'on appelle un congé préalable à la pension, considérant qu'à partir de cet âge affronter le feu en première ligne peut poser un certain nombre de difficultés, comme vous l'avez dit, tant pour lui-même que pour les personnes qu'il est amené à secourir.

Cette disposition de congé préalable à la pension est d'application depuis 2001. Elle a une validité de cinq ans. Bien qu'il nous reste encore un an pour trouver un nouvel accord, une réflexion est en cours pour voir selon quelles modalités on va pouvoir prolonger ce congé. J'ai déjà eu l'occasion de dire à plusieurs reprises lors de mes rencontres avec des organisations représentatives des pompiers que j'y suis personnellement favorable. Ce point sera normalement discuté la semaine prochaine au sein du gouvernement. Des négociations vont débuter ensuite dans le respect des délais et des formalités avec les organisations syndicales. Nous comptons avancer très vite sur ce dossier et essayer d'aboutir à un accord avant les vacances.

Ensuite, la notion de métier à risque est une notion relativement floue et non reconnue en tant que telle, et ce pour une raison bien simple : comment un employeur, et à fortiori une administration publique, pourrait-elle demander à ses employés de prendre délibérément des risques ? Il est au contraire de notre responsabilité première d'analyser les risques potentiels et de prendre toutes les mesures pour les prévenir ou pour les réduire significativement, conformément à l'esprit de la loi et à l'esprit du code du bien-être au travail, applicable à toute activité professionnelle, et bien entendu également au métier de pompier.

Si les pompiers méritent de bénéficier d'une prime de risque et d'une revalorisation de leur rémunération pour tenir compte des risques résiduels, il n'en reste pas moins qu'il faut s'attacher à prévenir ces risques toujours davantage et toujours mieux, et ne pas se contenter de les constater ou de les indemniser. La qualification de métier à risque est en conséquence extrêmement difficile à définir et n'existe d'ailleurs pas en tant que telle.

Si en France par exemple - vous avez fait état des écrits dont vous disposiez -, le caractère dangereux du métier de pompier a été reconnu en juillet 2004, son acception se limite essentiellement à une usure précoce, inhérente au métier. Elle induit des mesures de reclassement en fin de carrière, de manière très similaire à ce dont bénéficient déjà les pompiers du SIAMU.

Les deux autres acceptions de cette notion de risque que sont l'accident de travail et la maladie professionnelle sont inhérentes à toute activité et doivent prioritairement faire l'objet de mesures préventives de protection.

J'en viens au troisième point : le cadre organique. Depuis que j'ai repris cette compétence au mois de juillet 2004, je me suis attaché à remplir le cadre. Depuis le début de cette législature, 25 nouveaux sapeurs-pompiers onté été admis au stage et 34 le seront en automne 2005, pour autant que nous disposions alors d'un nouveau cadre linguistique. Normalement, au mois d'octobre 2005, le cadre organique sera complet, ce qui n'a jamais été le cas depuis la création du SIAMU.

Indépendamment de certains cas particuliers de pompiers qui sont en arrêt pour maladie de longue durée ou pour accident de travail, le nombre de pompiers opérationnels n'a jamais été aussi élevé qu'aujourd'hui. Des mesures ont donc été prises, d'autres le seront encore. Mais aujourd'hui, on ne peut prétendre être à proprement parler en sous-effectifs.

Mme Persoons a fait allusion aux deux postes avancés complémentaires auxquels nous réfléchissons. Nous négocions actuellement avec la commune de Schaerbeek, le CPAS et l'hôpital Paul Brien pour installer un poste avancé sur cette commune. Nous sommes quatre intervenants publics autour de la table et, à ce jour, je ne peux pas encore prendre d'engagement concernant la date à laquelle ce poste avancé sera opérationnel.

Il en va de même du côté de Forest - Saint-Gilles. A cet égard, Mme Persoons pourrait peut-être m'aider, puisque nous sommes aujourd'hui en discussion avec la commune de Forest concernant le choix de l'endroit sur lequel ce poste avancé pourrait être implanté. En effet, les communes veulent une meilleure couverture de leur territoire,

à condition que le poste soit situé chez le voisin.

Bien que la volonté de faire évoluer ce dossier soit présente et que les moyens budgétaires existent, comme cela a été évoqué en commission dans le cadre de l'élaboration du budget au mois de décembre, je dois encore obtenir l'accord des communes et d'autres institutions pour concrétiser la mise en place de ces deux postes avancés.

(Rumeurs)

De voorzitter.- De minister heeft het woord. Gelieve hem niet te onderbreken.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans)*.- *De regering heeft een voorstel van taalkader aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) voorgelegd.*

Dat voorstel is gebaseerd op het aantal facturen dat in 2004 in elke taal werd opgesteld. Die telling weerspiegelt de taalverdeling binnen de dienst, aangezien de begunstigden mogen kiezen in welke taal ze worden geholpen.

Ik kan pas meer informatie geven nadat de regering het advies van de VCT heeft ontvangen. Dat de percentages niet dezelfde zijn voor alle instellingen van openbaar nut, lijkt mij niet meer dan normaal. Het gaat immers om specifieke berekeningen.

In geval van brand zijn er drie beroepscategorieën die tussenbeide komen: politiemannen, ambulanciers en dokters.

Ambulanciers van de dienst 100 krijgt een aangepaste opleiding. Privé-ambulanciers treden in principe niet samen met de dienst 100 op.

Voor politiemannen en dokters worden opleidingen en informatievergaderingen op maat georganiseerd. Dat gebeurt op vraag van de politie of van de DBDMH en werpt zijn vruchten af. De vzw IFAMU en het Opleidingscentrum van de Brusselse Brandweer (OCBB) zorgen voor een goede opleiding en informatieverstrekking.

Er zijn reeds sinds 1999 problemen met de directie van het brandweerkorps. Dat is niet mijn

M. le président.- La parole est au ministre ! Merci de ne pas l'interrompre.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Concernant le cadre linguistique, sans pour autant reprendre le contexte législatif que Mme Persoons a détaillé, notre gouvernement vient d'introduire une demande auprès de la commission permanente de contrôle linguistique.

Cette demande repose sur un comptage, couvrant l'année 2004, du nombre de factures émises dans chaque langue. Ce comptage reflète la répartion linguistique du service, vu que le bénéficiaire est libre de choisir la langue dans laquelle il souhaite être servi. Il appartient à la commission permanente de contrôle linguistique de se prononcer sur cette répartition linguistique.

Vous comprendrez que je ne peux faire le moindre commentaire à ce sujet avant que le gouvernement n'ait pris connaissance de l'avis de la commission. Je me permettrai juste de signaler à ce stade que les pourcentages diffèrent d'un Organisme d'intérêt public (OIP) à l'autre, ce qui est normal, vu que les comptages leurs sont spécifiques.

En ce qui concerne la formation d'autres disciplines, au sens de la circulaire ministérielle du 11 juillet 1967, dans le cadre d'un incendie, vous mentionnez trois catégories d'intervenants : la police, les ambulanciers et les médecins.

Pour les ambulanciers du service 100, j'ai envie de vous dire qu'il n'y a pas de problème, puisque ce sont des pompiers et que leur formation est à priori parfaitement adaptée. Les ambulanciers privés quant à eux n'interviennent en principe pas conjointement au service 100 et ne sont donc pas

verantwoordelijkheid. De vacature van operationeel directeur wordt sinds 2002 niet ingevuld. Daartoe moesten eerst de leden van de Hoge Raad van Ambtenarenzaken worden benoemd, en ik stel vast dat de vorige regering het niet eens is geworden over die benoemingen.

De regering gaat ermee akkoord dat deze raad alleen wordt samengesteld voor de aanwijzing van een directeur-generaal en een adjunct-directeur-generaal. Vanmorgen heeft de regering akte genomen van de samenstelling van die raad. Nu kan die worden opgericht.

De regering heeft de oproep tot kandidaten voor de functie van directeur-generaal uit 2003 wordt hernieuwd. Er is namelijk een nieuw element. De heer Boileau, die de functie nu bekleedt, heeft zijn kandidatuur voor de twee functies ingetrokken. Omdat hij over het recht beschikte om, als hij geen directeur-generaal werd, automatisch adjunct-directeur-generaal te worden, heeft de regering een nieuwe oproep uitgeschreven.

De raad en de leden zijn vanmorgen aangewezen. Kortelings komt de vacantverklaring voor deze twee functies in de pers. Na onderzoek van de kandidaten door de Hoge Raad van Ambtenarenzaken kan ik de regering de kandidaten voor deze twee functies voorstellen.

Na zes jaar komt er eindelijk schot in deze zaak. Binnen een paar weken hebben we een nieuwe directeur-generaal en adjunct-directeur-generaal.

De regering zal binnenkort het probleem van het 'diensthoofd' bespreken. Als u dat wenst, zal ik u hierover verslag uitbrengen.

De voorbije weken is er heel wat te doen geweest over de compensatie-uren. Ik wil u onmiddellijk geruststellen dat er geen ontslagen zullen vallen.

De werkorganisatie is gebaseerd op een systeem van 24 uur wachtdienst, 72 uur rust, 24 uur wachtdienst. Hierdoor presteren de brandweerlieden 42 uur per week, terwijl de wettelijke arbeidsduur 38 uur per week bedraagt. De overuren die niet als verlofdagen kunnen worden opgenomen, worden uitbetaald.

In 2002 sloot mijn collega, de heer Delathouwer,

concernés.

Restent la police et les médecins, pour qui des formations et des séances d'information sur mesure sont organisées, soit à la demande de la police elle-même, soit à l'initiative du SIAMU, et qui donnent d'excellents résultats. Ces formations dépassent de loin le seul cas de l'incendie et abordent d'autres types d'interventions où différentes disciplines sont amenées à collaborer.

Tant l'IFAMU que l'Ecole du feu de Bruxelles sont par ailleurs à la disposition de toutes les disciplines pour assurer une formation et une information sur mesure, et ainsi répondre avec pertinence à chaque demande.

Voilà pour les questions qui étaient reprises dans votre interpellation. D'autres questions ont été posées par les uns et les autres.

Concernant le problème de la direction générale du corps des pompiers, vous savez que depuis 1999, ce poste n'a pas été pourvu. Je n'en suis pas responsable. En ce qui concerne le chef opérationnel, depuis 2002, ce poste n'a pas été pourvu. Il fallait pour cela procéder à la désignation des membres du Conseil supérieur de la fonction publique, et je dois constater que le gouvernement précédent n'a jamais réussi à se mettre d'accord sur la désignation des membres de ce conseil.

Pour ma part, j'ai obtenu de mes collègues au gouvernement que ce conseil soit constitué uniquement pour procéder aux désigantions du directeur général et du directeur général adjoint au sein du SIAMU. Ce matin, en gouvernement, la composition de ce conseil a été actée, ainsi que sa présidence. Aujourd'hui, ce conseil peut être mis en place.

Il y a quelques jours, nous avons aussi décidé de rouvrir l'appel à candidatures qui avait été lancé en 2003 pour la fonction de directeur général. En effet, un élément nouveau est apparu, à savoir que M. Boileau, qui fait aujourd'hui fonction, a retiré sa candidature pour les postes de directeur général et de directeur général adjoint. Comme il disposait d'un droit automatique en vertu duquel, s'il n'obtenait pas le poste de directeur général, il obtenait celui de directeur général adjoint, le

een akkoord af met de vakbonden om alle overuren tot december 2001 uit te betalen. In de jaren 2002 tot 2004 werd in totaal 2.939.500 euro gestort. Volgens de overeenkomst, moesten alle personeelsleden, niet enkel de officiers, hierbij betrokken worden. Ruim 600 personen hebben een deel van dit geld ontvangen.

Voor de periode 2002 tot 2004, heb ik de DBDMH gevraagd mij precies mee te delen hoeveel overuren het personeel gepresteerd heeft. Ik heb nog geen volledige resultaten van dit onderzoek ontvangen.

Er was ook een vraag over het burgerpersoneel dat de permanente telefooncentrales bezet heeft bij gebrek aan kandidaten onder de brandweerlui.

Dit is een overgangsperiode. We zullen de werkuren en de bezoldigingsvoorwaarden opnieuw evalueren in september 2005.

De heer Madrane wijst op het probleem van het brugpensioen. De regering zal binnenkort de onderhandelingen aanvatten. Het is haar prioriteit om het huidige systeem, dat geldig is tot augustus 2006, voor vijf jaar te verlengen. Het andere probleem zal later worden onderzocht.

gouvernement a décidé de lancer un nouvel appel à candidatures.

Très concrètement, le conseil et ses membres sont désignés depuis ce matin. Très prochainement seront lancés dans la presse les avis d'ouverture de candidatures pour ces deux postes. Dans les prochaines semaines, après que les candidatures aient été examinées par le Conseil supérieur de la fonction publique, je serai en mesure de proposer au gouvernement les désignations pour les postes de directeur général et de directeur général adjoint.

Bref, après six ans, la situation de ce dossier se débloque. Dans quelques semaines, nous aurons à la fois un direcetur général et un directeur général adjoint.

Quant à la problématique du "chef opérationnel", elle fera l'objet d'une discussion prochainement au gouvernement. Je ne manquerai pas d'en faire rapport devant le parlement si vous le souhaitez.

La problématique des heures compensatoires a fait l'objet de nombreux débats au cours des dernières semaines. Je puis vous assurer que nous n'allons pas procéder à des licenciements au sein du SIAMU, contrairement aux rumeurs qui circulent.

L'organisation du travail fonctionne actuellement selon un système de 24h de garde/72h de repos/24 h de garde. De sorte que les pompiers prestent 42 heures de travail en une semaine, alors que la durée hebdomaire du travail est de 38 heures. Dans le cas où elles ne peuvent être récupérées sous forme de congés par les pompiers, ces heures supplémentaires sont payées en retour.

Un accord a été conclu en 2002, sous le gouvernement précédent, par mon collègue M. Robert Delathouwer, dans le but d'apurer tous les compteurs pour la période allant jusqu'à décembre 2001. Plusieurs tranches ont été versées : en 2002 pour un montant de 1.735.000 euros, en 2003 pour un montant de 1.128.500 euros, et une troisième tranche de finalisation en 2004 pour un montant de l'ordre de 76.000 euros. Ce protocole d'accord, signé avec les organisations syndicales, prévoyait que tout le personnel du SIAMU en bénéficiait, officiers et simples pompiers confondus. D'après mes

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- Ik hoop dat u inderdaad spoedig een nieuw akkoord bereikt over het brugpensioen. Anders zou dat een discriminatie betekenen tegenover diegenen die net na de termijn 56 jaar worden.*

informations, plus de 600 personnes au total ont bénéficié de ces paiements pour heures compensatoires ou supplémentaires.

Se pose alors la question pour la période 2002 à 2004, puisque le système a partiellement changé à partir du 1er janvier 2005. Pour la période de 2002 à fin 2004, j'ai demandé une enquête interne au SIAMU pour qu'on me dise exactement ce qu'il en est des heures compensatoires et supplémentaires prestées par les pompiers et par les officiers. Cet exercice ne semble pas simple. J'ai déjà reçu certains résultats partiels qui ne concernent pas encore toutes les années. Il faudra donc encore un peu de temps pour voir clair en ce qui concerne toute cette période et savoir ce à quoi cela pourrait correspondre budgétairement parlant.

Il y a eu également une question concernant la centrale 100 et le problème de civils qui ont compensé le manque de candidats pompiers, permettant de garantir une permanence téléphonique absolument nécessaire.

Nous traversons pour le moment une période transitoire pour harmoniser ces deux types d'emploi. Nous comptons réévaluer la situation d'ici le mois de septembre 2005. En effet, les horaires et les conditions de rémunération doivent être analysés.

En ce qui concerne la question de M. Madrane, nous allons entamer prochainement les négociations sur le congé préalable à la pension. La prolongation du système actuel, valable jusqu'en août 2006 - la nouvelle période devrait également être de cinq ans - est notre priorité. Je souhaite aboutir assez rapidement, avant la fin du mois de juillet.

Quant à l'autre question que vous avez soulevée, nous l'examinerons ultérieurement.

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Je souhaiterais poser quelques questions complémentaires au ministre.

Concernant les congés préalables, vous dites entamer les négociations et vouloir aboutir très rapidement. Je l'espère car il existe aujourd'hui des

situations discriminatoires. Quelqu'un qui aura 56 ans juste après l'échéance se trouvera dans une situation de vie qui l'empêchera de faire des choix.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Het akkoord loopt tot augustus 2006, dus we hebben nog wel wat tijd.*

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Nous sommes un an avant l'échéance de l'accord, qui court jusqu'en août 2006. Vous conviendrez que si l'on aboutit à un accord un an avant cette échéance, nous sommes dans les temps.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- U hebt een aanvraag gedaan bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) op basis van de facturen in de beide talen. Hebt u daar statistieken over?*

Mme Caroline Persoons.- Par rapport au cadre linguistique, vous avez rentré la demande à la CPCL (Commission permanente de contrôle linguistique) sur la base des factures émises dans chaque langue. Disposez-vous de statistiques en la matière ?

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Ik heb reeds gezegd dat ik vandaag niets meer kan zeggen over dit delicate onderwerp.*

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je vous ai dit que je ne souhaitais pas en dire plus aujourd'hui. Ce dossier est particulièrement délicat. Tout le monde le sait, M. Madrane l'a rappelé.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- U zegt dat er een opleiding bestaat voor politieagenten of artsen. Ik heb echter vernomen dat dat niet zo is. De brandweerlui ondervinden het gebrek aan opleiding soms tijdens concrete noodsituaties.*

Mme Caroline Persoons.- En ce qui concerne la formation de la police et des médecins, vous dites qu'une formation existe. Or, on me rapporte que ce n'est pas du tout le cas. C'est parfois dans des situations concrètes d'urgence que les pompiers ressentent la problématique de la formation, qui peut poser des problèmes concrets en termes d'action rapide.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De DBDMH is bereid opleidingen te organiseren als de politie of het medisch korps vragende partij zijn.*

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Le SIAMU est disposé à le faire pour autant qu'il y ait une demande émise par la police ou par le corps médical. Nous pouvons nous-mêmes prendre des initiatives sur ce point. Quant à la volonté d'organiser des formations, il n'y a pas de souci à ce propos.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Dat valt onder de bevoegdheid van de politiezones.*

M. Joël Riguelle.- Cela relève de la responsabilité des zones de police.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- De brandweerlieden stellen vast dat er problemen op het terrein zijn. Het is dus nuttig dergelijke opleidingen te organiseren.*

Mme Caroline Persoons.- Il serait bon de susciter ces formations vu que les pompiers constatent des difficultés sur le terrain.

Wat de personeelsformatie en de directie betreft, is het positief dat de Hoge Raad met de vacantverklaring van die betrekkingen heeft ingestemd.

Concernant le cadre organique et la nomination de la direction, le fait que vous ayez pu obtenir la désignation du Conseil supérieur et la possibilité d'ouvrir des candidatures est positif.

Le ministre MR a été maintes fois critiqué quant à

De MR-minister is meermaals verantwoordelijk gesteld voor de onzekere situatie. Tijdens de vorige regeerperiode werden echter meer dan 200 brandweerlieden in dienst genomen. Bovendien valt dit dossier voornamelijk onder de bevoegdheid van de ministers van Ambtenarenzaken. Misschien dat de heren Delathouwer, Grijp en Smet het dossier op dat punt eerder hebben geblokkeerd dan vooruit geholpen.

Met betrekking tot de aanpassing van de personeelsformatie, zegt u dat er geen problemen zijn. Ik heb nochtans gehoord dat er wachtdiensten worden afgeschaft omdat er in bepaalde kasernes niet voldoende personeel is om de wagens te bemannen.

sa responsabilité dans l'instabilité de la situation. Or, je rappelle que, sous le gouvernement précédent, plus de 200 pompiers ont été engagés. En outre, ce sont les ministres responsables de la fonction qui font avancer le dossier. Peut être que MM. Delathouwer, Grijp et Smet bloquaient plus le dossier sur ce point-là qu'ils ne le faisaient évoluer.

Vous n'avez pas évoqué l'adaptation du cadre organique par rapport à des questions concrètes relatives aux problèmes d'effectifs sur le terrain. Vous déclarez qu'il n'y a pas de problèmes à ce propos. Ces déclarations m'étonnent et sont contraires à ce qui m'a été rapporté. En effet, sur le terrain, des permanences ne sont pas maintenues car le personnel n'est pas suffisant, voire absent, dans certains postes avancés en cas de départ des autopompes.

Dans les casernes de Anderlecht et de Delta , le personnel est insuffisant pour faire fonctionner les engins. Ce manque d'effectifs est compensé par du personnel venant de l'Héliport qui, à son tour, souffre d'un manque de personnel. Vos assertions m'étonnent comparées aux informations qui nous viennent du terrain que ce soit dans les casernes, l'héliport ou les postes avancés.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Vooreerst wens ik het kader aan te vullen. Dat moet in oktober 2005 gebeurd zijn.*

Vervolgens wacht ik op de aanstelling van de directeur-generaal en van de operationeel directeur. Daarna kunnen we samen de organisatie bij de brandweer bekijken. Ik wil over een eventuele hervorming grondig nadenken. Uiteraard wens ik niet te raken aan de bestaande dienstregeling.

Ik zal geen stappen ondernemen zolang er geen nieuwe directie is. Dat heb ik ook aan de vakbonden gezegd.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Premièrement, mon objectif est de remplir ce cadre. Comme je vous l'ai dit, je compte l'atteindre en octobre 2005. Cela sera une première.

Deuxièmement, j'attends qu'il y ait cette direction générale et ce chef opérationnel. Avec eux, nous verrons comment retravailler un certain nombre de modalités d'organisation au sein de ce corps des pompiers. Certains d'entre vous y ont fait allusion. J'attends d'abord. Je veux commencer par la tête et réfléchir ensuite aux réformes en termes d'organisation, évidemment sans remettre en cause l'horaire des pompiers selon le système des gardes 24h/72h.

Certains ont pu mal interpréter mes propos. Nous ne ferons rien avant les désignations à la tête du SIAMU, afin de pouvoir réfléchir avec eux à une meilleure organisation du travail. Après nous

De voorzitter.- Naar aanleiding van de interpellatie, wordt er een gemotiveerde motie aangekondigd door mevrouw Caroline Persoons, overeenkomstig artikel 109.3 van het Reglement.

De heer Mohamed Daïf kondigt een eenvoudige motie aan, overeenkomstig artikel 109.3, 2de lid van het Reglement.

verrons. Ce message, je l'ai déjà délivré également aux organisations syndicales.

M. le président.- En conclusion de l'interpellation, un ordre du jour motivé est annoncé par Mme Caroline Persoons, conformément à l'art.109.3 du Règlement.

M. Mohamed Daïf annonce qu'il déposera un ordre du jour pur et simple, conformément à l'art. 109.3, alinéa 2 du Règlement.

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Teitelbaum.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de huisbezoeken van mensen die geld inzamelen voor een solidariteitsbijdrage ten voordele van de brandweerlui".

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- In november heeft de heer Draps u reeds een vraag gesteld over geldinzamelingen ten voordele van de brandweerlui.*

In februari kreeg ik bezoek van twee personen die beweerden dat ze geld inzamelden voor een groot gezamenlijk feest van de veiligheidsdiensten op 26 november 2005 in Molenbeek. Sindsdien heb ik alweer telefoon gekregen van mensen die geld

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Teitelbaum.

QUESTION ORALE DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les démarchages à domicile de personnes qui collectent pour une cotisation de solidarité au nom des pompiers".

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- A la mi-novembre déjà, mon collègue M. Draps vous interrogeait concernant les démarchages à domicile de personnes qui se disent chargées de collecter des fonds pour les pompiers.

A Ixelles, moi-même comme de nombreux autres citoyens, j'ai reçu au mois de février la visite surprenante de deux personnes qui prétendaient collecter pour une grande fête de l'amicale

inzamelden voor de brandweer en mijn eerdere bezoekers als bedriegers afschilderden.

Het gaat om een gezamenlijk initiatief van de brandweer, politie, civile bescherming en de strafinrichtingen. Deze mensen vragen een solidariteitsbijdrage van niet minder dan 50 euro! Als je je over dat bedrag verbaast, proberen ze je een schuldgevoel aan te praten en verwijten ze je een gebrek aan solidariteit.

Vijftig euro is echt overdreven, zelfs onaanvaardbaar. Bovendien boezemt het niet echt veel vertrouwen in als er al in februari geld wordt ingezameld voor een feest dat plaatsvindt in november.

Mijnheer de minister, treden deze personen werkelijk op in naam van de vermelde veiligheidsdiensten? Gebeurt dat met uw goedkeuren? Zo neen, wordt het dan niet tijd om op te treden tegen dit soort praktijken, die niet bevorderlijk zijn voor het vertrouwen van de mensen?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De Brusselse bevolking wordt inderdaad regelmatig aangesproken door vzw's die kaarten of stickers, enzovoort verkopen ten voordele van de brandweer, de politie of andere openbare diensten.*

d'entraide sociale des services de sécurité, laquelle aura lieu le 26 novembre 2005 à Molenbeek. Le tout avec un bel autocollant ! Depuis, j'ai à nouveau été sollicitée par téléphone pour une assurance complémentaire pour des pompiers qui traitent d'escrocs les premiers qui nous ont sollicités.

Ces services d'entraide sont les pompiers (professionnels et volontaires), la police (fédérale ou locale), la protection civile et les centres pénitentiaires. Ils demandent une cotisation de solidarité de 50 euros, ni plus ni moins ! Quand vous vous étonnez du montant, ils vous culpabilisent en demandant pourquoi vous refusez d'être solidaire ! Si on n'a pas l'argent sur soi, ce n'est pas pas grave, ils repasseront.

Je voudrais m'étonner de deux aspects de ce problème. Tout d'abord, le montant demandé de 50 euros est exorbitant, voire inacceptable. Autrefois, cette même organisation demandait 500 francs belges, ce qui était déjà un montant important et qui posait problème à de nombreux concitoyens. Mais on pouvait donner un montant inférieur pour faire un geste.

Ensuite, démarcher fin février pour une fête qui aura lieu fin novembre n'inspire guère la confiance. Et quand vous discutez un peu avec ces personnes, ils vous font la morale sur le geste à faire et la leçon sur le montant, à prendre ou à laisser.

M. le ministre, comme mon collègue l'avait fait, je vous demanderai à nouveau si ces personnes agissent au nom de ces différents corps, dont les pompiers ? Ont-elles votre accord ? Sinon, ne pensez-vous pas qu'il est temps d'agir afin de tenter de mettre fin à ces pratiques qui n'inspirent guère la confiance des citoyens, mais surtout qui deviennent outrageantes sur le plan financier ? Que pouvez-vous proposer ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je suis tout à fait d'accord avec Mme Teitelbaum. Force est de constater que plusieurs asbl se revendiquant de l'entraide ou de l'aide sociale en faveur des pompiers, de la police, de la protection civile ou d'autres services publics, démarchent

Deze verenigingen hebben geen enkele band met de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp. Het reglement van de DBDMH verbiedt formeel om geld in te zamelen bij de bevolking. Onze brandweerlui mogen zelfs geen drinkgeld aannemen bij een interventie.

Deze vzw's zijn echter wel min of meer wettelijk. De gerechtelijke acties van de DBDMH tegen enkele van hen, werden verworpen. De brandweerlui en de DBDMH krijgen geen enkele steun van deze vzw's en keuren hun acties niet goed.

De DBDMH heeft regelmatig persberichten verspreid om de bevolking hiervoor te waarschuwen, maar dat lijkt niet veel te hebben uitgehaald. Deze vzw's hebben vaak een gemeentelijke toelating om bij de mensen langs te gaan.

Als de gemeenten dit niet toelaten is er geen probleem. Ik zal de 19 gemeenten hierover opnieuw aanschrijven en hen vragen in die gevallen geen toestemming te verlenen.

Het verwondert me niet dat de gevraagde bedragen stijgen. De vertegenwoordigers krijgen immers tot 50% van het zakencijfer. De FOD Financiën is daarvan op de hoogte, maar reageert ogenschijnlijk niet.

Mevrouw Teitelbaum moet begrijpen dat het probleem uitsluitend onder de gemeentelijke bevoegdheid valt. De regering zal de gemeenten nogmaals op het probleem attent maken. Er is echter geen enkele band tussen de gewestelijke brandweer en deze malefide vzw's.

régulièrement la population bruxelloise, mais aussi celle des autres Régions du pays. Elles tentent de vendre des cartes de soutien, des autocollants, des cartes de bal ou des espaces publicitaires dans des revues au bénéfice de leurs membres.

Je tiens à rappeler une nouvelle fois que ces associations n'ont aucun lien, ni de près ni de loin, avec le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de notre Région, dont le règlement d'ordre intérieur interdit formellement tout démarchage ou collecte auprès de la population. Il est même interdit à nos pompiers d'accepter un pourboire lors d'une intervention.

Ces asbl qui utilisent abusivement une référence à un service public de sécurité civile s'appuient cependant sur une certaine légitimité, notamment étayée par des statuts en bonne et due forme publiés au Moniteur. J'en veux pour preuve le fait que notre SIAMU a été débouté lorsqu'il a entamé des actions judiciaires contre certaines d'entre elles. Il va de soi que ni les pompiers, ni le service d'incendie et d'aide médicale urgente de notre Région, ne reçoivent une aide financière ou autre de ces asbl, et ne cautionnent en aucune manière leurs agissements.

A plusieurs reprises, le SIAMU a publié un communqué de presse mettant la population en garde à ce sujet. Cependant, le phénomène continue. Je ne suis donc pas sûr que cela ait été réellement efficace. Cette impuissance relative des services d'incendie est principalement due au fait que, souvent, ces démarcheurs bénéficient d'une autorisation communale pour faire du porte-à-porte.

Il suffirait que les communes ne délivrent plus ces autorisations pour que le problème soit résolu. Je me propose d'écrire à nouveau aux 19 bourgmestres pour leur signaler une fois de plus cette problématique et leur demander de ne pas octroyer d'autorisations dans ces cas.

Quant aux montants demandés que vous citez, il n'est pas étonnant de voir qu'ils sont en constante augmentation quand on sait que les démarcheurs perçoivent jusqu'à 50% du chiffre d'affaires. Cette situation a amené certaines polices communales à avertir les services du SPF Finances, mais sans

suite probante jusqu'à ce jour, semble-t-il.

En conclusion, Mme Teitelbaum, je ne puis que vous dire que le problème est du ressort essentiellement du niveau communal, et un peu du niveau fédéral. Nous allons encore une fois attirer l'attention des bourgmestres sur le problème. Je peux vous rassurer : il n'y a aucun lien, et il n'y en a jamais eu, entre notre service régional des pompiers et ces asbl qui font un démarchage scandaleux.

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- Ik dank u voor uw geruststellend antwoord.*

Ik ben eenmaal thuis en eenmaal per telefoon benaderd. Op basis van uw antwoord aan de heer Draps heb ik geweigerd iets te geven. Toen ik hen zei dat die geldinzameling niet legaal was, werd ik uitgescholden. Die mensen beweerden dat het geld bestemd was voor het pensioen van de brandweerlieden en beschuldigden de anderen ervan bedriegers te zijn.

Ik hoop dat u de burgemeesters over deze praktijken zult inlichten en een einde zult maken aan deze inzamelingen.

- Het incident is gesloten.

De voorzitter *(in het Frans).- Tot besluit wil ik alle aanwezige brandweerlui danken voor hun moed en voor alles wat ze doen voor de Brusselse bevolking.*

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Je vous remercie pour cette réponse rassurante.

En effet, après avoir été sollicitée une première fois à domicile, je l'ai été une seconde fois par téléphone. Je me suis inspirée de la réponse que vous aviez donnée à M. Draps pour refuser ce genre de démarchage, en arguant du fait que celui-ci n'était pas légal. J'ai ensuite été invectivée par ces démarcheurs, qui défendaient le principe de cotiser pour la pension des pompiers, tout en accusant les autres d'être des escrocs.

Je vous suis reconnaissante de bien vouloir informer les bourgmestres par rapport à ces démarchages et de mettre fin à ces procédures de collecte outrageantes.

- L'incident est clos.

M. le président.- Avant de lever la séance, permettez-moi de remercier et de féliciter en votre nom tous les soldats du feu ici présents, pour leur courage et pour l'action qu'ils mènent au service de la population. Merci pour tout ce que vous faites pour les citoyens bruxellois.

BIJLAGE

GEMOTIVEERDE MOTIE

ingediend naar aanleiding van de interpellatie van mevrouw Caroline Persoons tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "het statuut van de brandweerlui in het Brussels Gewest",

door mevrouw Caroline Persoons en de heer Philippe Pivin.

"Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- Gehoord de interpellatie van mevrouw Caroline PERSOONS betreffende «het statuut van de brandweerlui in het Brussels Gewest» en het antwoord van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

- Rekening houdend met de noodzaak voor de inwoners van Brussel om te kunnen beschikken over een volledige en performante dienst voor brandbestrijding;

- Gelet op het te geringe aantal brandweerlieden die kunnen worden ingezet, aangezien van de 1.002 personen die deel uitmaken van het personeelsbestand van de DBDMH degenen moeten worden afgetrokken die ingezet worden voor administratieve taken, die langdurig ziek zijn of die met brugpensioen zijn;

- Overwegend dat de inzetbare personeelsleden van de dienst Brandweer lichamelijk zware en moeilijke opdrachten moeten uitvoeren die, vanaf een zekere leeftijd, risico's inhouden

ANNEXE

ORDRE DU JOUR MOTIVÉ

déposé en conclusion de l'interpellation de Mme Caroline Persoons à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant «le statut des pompiers en Région bruxelloise»,

par Mme Caroline Persoons et M. Philippe Pivin.

« Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Ayant entendu l'interpellation de Mme Caroline PERSOONS concernant «le statut des pompiers en Région bruxelloise» et la réponse du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente ;

- Compte tenu de la nécessité pour les habitants de Bruxelles de pouvoir bénéficier d'un service de lutte contre l'incendie complet et efficace ;

- Considérant le nombre trop peu élevé de pompiers à disposition dans la mesure où il y a lieu de déduire des 1.002 personnes affectées à l'effectif opérationnel du SIAMU celles affectées à des tâches administratives, les malades de longue durée ou encore les prépensionnés ;

- Considérant que les membres du personnel opérationnel du Service d'Incendie sont astreints à des tâches physiques dures et pénibles qui, à partir d'un certain âge,

omdat de lichamelijke gesteldheid van die personeelsleden hun niet meer toelaat om hun taken efficiënt, zeker en snel uit te voeren;

- Overwegend dat het beroep van brandweerman niet beschouwd wordt als een risicoberoep, ofschoon de taken een groot aantal gevaren met zich brengen omdat zij bij rampen de eerste hulpverleners zijn;

- Gelet op het financiële, administratieve en operationele beheer van de dienst;

- Gelet op de bestaande discriminatie bij aanwerving in het openbaar ambt;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

- zo snel mogelijk een besluit op te stellen betreffede het brugpensioen voor de personeelsleden van de DBDMH vanaf een zekere leeftijd;

- erop toe te zien dat de taken van de brandweerman die een zekere leeftijd hebben bereikt, aangepast zijn aan hun lichamelijke mogelijkheden;

- erop toe te zien dat het beroep van brandweerlieden wordt opgenomen in de lijst van de risicoberoepen;

- de personeelsformaties zo aan te passen dat een voldoende aantal brandweerlieden beschikbaar kan zijn in geval van noodzaak;

Verzoekt een onderzoekscommissie op te richten om het administratieve, financiële en operationele beheer van de DBDMH diepgaand te bestuderen.”.

comportent des risques dans la mesure où la condition physique de ces agents est telle qu’elle ne leur permet plus d’assurer leurs tâches de manière efficace, sûre et rapide ;

- Considérant que le métier de pompier n’est pas considéré comme un métier à risque alors que les missions de ceux-ci sont parsemées d’un grand nombre de dangers dans la mesure où ils se retrouvent en première ligne lors de sinistres ;

- Considérant l’état de la gestion financière, administrative et opérationnelle du service ;

- Considérant la discrimination à l’embauche existant dans la fonction publique ;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de :

- se pencher dans les plus brefs délais sur la rédaction d’un arrêté organisant le congé préalable à la mise à la pension pour les membres du personnel du SIAMU à partir d’un certain âge ;

- veiller à ce que les tâches des pompiers ayant atteint un certain âge soient adaptées à leurs capacités physiques ;

- veiller à inscrire le métier de pompiers sur la liste des métiers à risque ;

- adapter les cadres organiques de telle sorte qu’un nombre suffisant de pompiers puissent être disponibles en cas de nécessité ;

Demande la création d’une commission d’enquête visant à analyser en profondeur la gestion administrative, financière et opérationnelle du SIAMU. ».